

République Algérienne Démocratique et Populaire

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université Abderrahmane _ Mira Bejaïa



Faculté des lettres et des langues

Option: Sciences du langage

Mémoire élaboré en vue de l'obtention du diplôme du master

Thème

Bilinguisme et prime enfance

**Les motivations des parents dans leurs choix linguistiques pour
leurs enfants**

Présenté par:

- Nouioua Dounia
- Ouabba Katia

Sous la direction de :

Dr. Haddad Mohand

Année Universitaire : 2023_2024

REMERCIEMENTS

Nous tenons à exprimer notre profonde gratitude envers Dieu.

Nous adressons nos remerciements pour notre directeur de recherche Monsieur « Haddad Mohand » pour son soutien, ses conseils. Sa précieuse contribution a été essentielle pour la réalisation de ce mémoire. Merci infiniment pour votre accompagnement tout au long de ce parcours.

Nous remercions également les membres du Jury, d'avoir examiné et d'assister à cette soutenance, ils ont fait preuve de générosité et d'engagement.

Nous leurs sommes sincèrement reconnaissantes pour leur accompagnement tout au long de ce parcours.

DEDICACE

Je dédie ce modeste mémoire avec gratitude et reconnaissance

A mes chers parents,

A mon père, une source d'inspiration et de soutien tout au long de ce parcours académique, votre encouragement et votre confiance m'ont permis d'aller au bout de ce mémoire.

A ma mère, qui a été un pilier essentiel, votre amour, votre présence et votre soutien indéfectible a été une source de motivation inestimable.

A mes chers frères et sœurs, je ne peux exprimer à quel point votre présence et votre soutien a été précieux pour moi (Sassa, Taoues, Sylia, Selma, Ilyes, Walid).

Ainsi que mes chers camarades (Assirem, Hakima, Lydia, kahina, Sarah) pour votre précieuse aide

Au Dr Haddad Mohand pour sa précieuse guidance et son soutien indéfectible tout au long de ce travail

A tous ceux qui m'ont soutenue même avec un simple mot d'encouragement.

Ouabba Katia.

DEDICACE

Je dédie ce modeste mémoire avec gratitude et reconnaissance

A mes chers parents,

À ma chère mère, pour ton amour sans limites, ton soutien et tes nombreux sacrifices. Ta force et ta sagesse ont illuminé mon chemin tout au long de cette aventure. Ce mémoire est le résultat de tes encouragements constants et de ta confiance en moi.

À Mon cher père, pour ton amour, tes conseils précieux et ta présence réconfortante. Ta détermination et ta persévérance ont toujours été une source d'inspiration pour moi, me poussant à donner le meilleur de moi-même.

À mes chers frères Toufik et Bader, ainsi qu'à ma sœur Radja, pour votre amour, votre soutien et votre complicité qui étaient inestimables. Chacun de vous a joué un rôle important dans mon parcours, me motivant et m'encourageant à chaque étape.

À mon cher mari, ton amour sans faille, ton soutien et ta compréhension sont inestimables. Ton encouragement et ta patience ont été des piliers pour surmonter les épreuves et persévérer dans ce parcours académique.

Sans oublier, notre encadreur monsieur Mohand Haddad, pour sa guidance précieuse, et ses conseils avisés tout au long de ce projet. Votre expertise et votre soutien ont été indispensables à la réalisation de ce mémoire.

Je vous suis profondément reconnaissante et je vous offre ce travail avec tout mon amour et gratitude.

Nouioua Dounia



Introduction générale

Introduction générale

Le sujet de notre recherche s'inscrit dans le champ de la sociolinguistique. Globalement, cette dernière est vue comme un domaine d'étude qui se penche sur les liens entre les langues et la société. Elle s'intéresse à la manière dont les langues sont utilisées dans différents contextes sociaux, culturels et historiques. La sociolinguistique examine comment les facteurs sociaux tels que le statut social, l'âge, le genre, l'éducation, l'appartenance ethnique ou géographique influencent la langue et comment la langue, à son tour, reflète et façonne la société. Cette discipline explore également la diversité linguistique, les variations linguistiques et les phénomènes de contact entre les langues.

Mais d'autres thèmes et d'autres problématiques sont traités par cette discipline, notamment des sujets impliquant la langue à travers son usage et son acquisition dès la prime enfance.

La prime enfance est une période de découverte, d'apprentissage et de croissance. C'est une période où l'on construit les bases de notre personnalité et où l'on développe notre vision du monde. L'enfance symbolise souvent l'innocence, la curiosité et la joie de vivre. C'est une période qui nous façonne pour le reste de notre vie. Les spécialistes ont déjà relevé que pendant l'enfance, le cerveau est très réceptif à l'apprentissage linguistique. C'est à ce moment-là que nous acquérons les bases de notre langue maternelle et que nous commençons à explorer d'autres langues. L'enfance est le moment idéal pour apprendre une nouvelle langue, car les enfants ont une capacité naturelle à absorber de nouvelles informations. L'acquisition d'une deuxième langue pendant l'enfance peut être un véritable atout pour le développement linguistique et l'ouverture d'esprit. Les enfants bilingues ont souvent une plus grande facilité à communiquer avec différentes personnes et à s'adapter à de nouveaux environnements. Tenant compte de cette capacité, beaucoup d'auteurs insistent sur le fait d'apprendre plusieurs langues à l'enfant dès la prime d'enfance. François Grosjean a défini la personne bilingue comme étant : «une personne qui se sert de deux ou plusieurs langues dans la vie de tous les jours» (1989, p.9). On considère un individu bilingue quand il est capable d'utiliser deux langues régulièrement dans la vie quotidienne et les maîtrise parfaitement.

Le contexte de recherche dans lequel nous inscrivons notre étude est liée à l'importance de bilinguisme chez les jeunes enfants. De plus en plus, les parents sont intéressés par l'idée de donner à leurs enfants la possibilité de parler plusieurs langues dès leur jeune âge. Cette recherche vise à explorer les motivations qui influencent les choix

linguistiques des parents pour leurs enfants à bas âge. De là, nous porterons aussi notre regard sur les conséquences de ces choix sur le développement linguistique des enfants. La compréhension de ces motivations pourrait mieux soutenir les familles dans leur gestion des langues et favoriser un développement linguistique harmonieux chez les petits enfants.

Notre problématique s'articule autour du choix des parents de la langue (des langues) que leurs enfants devraient apprendre en scolarité. Nous entendons ici par scolarité le « fait de suivre régulièrement les cours d'un établissement d'enseignement. » Mais dans notre cas, nous devons signaler que nous parlerons de scolarité même pour les enfants âgés de 3 ans. Ceux-ci ne sont pas dans des établissements scolaires intégrés dans les cycles –primaire-secondaire-, mais dans des établissements prenant en charge la préparation à la scolarité obligatoire. Il s'agit là d'établissement prenant en charge l'éducation de la petite enfance. Nous faisons référence, entre autres : aux jardins d'enfants, les garderies, les cours préscolaires, les écoles maternelles et toute autre institution de même type.

Intégrant ces établissements, les jeunes enfants se voient pris en charge à travers des langues qu'ils n'ont pas choisies. Généralement, ce sont les parents qui décident de ce choix, quelquefois en concertation. Une étude à propos de ces choix pourrait-elle montrer ce qui gouverne ces derniers ? Quels sont les éléments (culturels, politiques, économiques ou autres ...) qui rentrent en ligne de compte dans ces décisions ? Ces parents préfèrent-ils que leurs enfants apprennent une seule langue (si oui, laquelle et pourquoi ?) ou bien préfèrent-ils que leurs enfants apprennent plusieurs langues au même temps ? Verraient-ils donc, si c'est le cas, le bilinguisme comme étant plutôt positif avec les responsables de ces établissements.

Notre hypothèse est bâtie sur l'idée que les parents, considérant que les nouvelles exigences du « monde moderne » rendent nécessaire l'ouverture sur le monde plus encore qu'auparavant, choisissent de préparer leurs enfants à affronter des situations où les langues considérées comme plus « prestigieuses » sont plus convoquées. Ils demanderaient ainsi d'apprendre à leurs enfants le français et même l'anglais au détriment de leurs langues « maternelles » dès la prime enfance. N'y aurait-il pas ici sentiment d'insécurité linguistique face à ces langues élevées au rang de langues prestigieuses alors que les langues maternelles (kabyte / Darija) seraient dévalorisées ?

Notre objectif est de cerner une situation, définie comme plurilingue. Elle est censée donner l'occasion de profiter de toutes les langues en présence. Mais les motivations des

parents pourraient focaliser leur choix seulement sur une seule de ces langues, le français ou peut-être l'anglais.

Nous sommes motivées par l'idée de saisir ces choix. De voir si ces langues de prestige - l'anglais et le français -, ne sont pas trop « hissées » au rang de grandes langues au point de ne laisser place aucunement aux langues maternelles qui sont « trop » dévalorisées jusqu'à ouvrir tous les espaces, même les plus informels (maisons / espaces de détente (commerces ...) à ces « langues de prestige » dont l'une, le français en l'occurrence, occuperait toutes les fonctions, même celle de langue maternelle dans certaines familles algériennes.

Pour atteindre notre objectif, nous avons cru judicieux de choisir la méthode d'enquête. Nous serons ainsi amenées à soumettre un questionnaire à des parents ayant des enfants dans ces différents établissements pour cerner leurs motivations dans leurs choix de langues. Il nous a paru autant intéressant de soumettre un autre questionnaire aux responsables de ces établissements pour tenter de cerner ce qui motive leur politique de gestion du fait linguistique dans leurs établissements. Dispensent-ils des contenus dans toutes les langues en présence en Algérie ? Préconisent-ils des choix à suivre à propos de ces langues ? Cette démarche nous permettra d'avoir une compréhension approfondie de la gestion linguistique dans les familles et les motivations gouvernant leurs choix linguistiques.

Notre travail de recherche est constitué de deux chapitres dont le premier est théorique tandis que le deuxième est pratique.

Dans le premier chapitre, nous avons commencé par la présentation de la situation sociolinguistique de l'Algérie. Puis les trois sphères langagières, la sphère arabophone, la sphère berbérophone, la sphère des langues étrangères, qui ont été présentés par Kh. Ibrahimi dans l'article "L'Algérie : coexistence et concurrence des langues (2006). Par la suite, nous avons examiné les concepts qui sont en relation avec notre thème d'étude (contact des langues, prime enfance, bilinguisme, plurilinguisme...). Enfin, nous avons abordé certains aspects en rapport à l'usage des langues et à leur maîtrise (les avantages du bilinguisme pour le développement des enfants, les défis potentiels liés à l'éducation bilingue...).

CHAPITRE I

Considérations théoriques

Introduction

Dans notre modeste travail nous nous intéressons au bilinguisme et à la prime enfance, plus précisément aux motivations des parents dans leurs choix linguistiques pour leurs enfants. Dans ce premier chapitre nous avons commencé par une présentation de la situation sociolinguistique de l'Algérie qui est souvent jugée complexe en raison de la diversité des langues parlées et de la difficulté à comprendre cette réalité et comment ces langues coexistent et interagissent dans la société algérienne. A cet effet, nous avons d'abord présenté les définitions de quelques notions qui sont en relation avec notre thème. En un deuxième temps, nous avons abordé des aspects en rapport aux avantages du bilinguisme pour le développement linguistique des enfants. Nous avons aussi traité des différentes approches éducatives et des défis potentiels liés à l'éducation bilingue et à la place des langues au sein de la famille et, en dernier lieu, la gestion de la scolarité.

1-La situation sociolinguistique en Algérie

Plusieurs auteurs ont disserté à propos des langues en Algérie. Rabah Sebaa écrit à ce propos : « L'Algérie se caractérise, comme on le sait, par une situation de quadrilinguisme sociale : arabe conventionnel / Français/ arabe algérien/ tamazight. »(2010, p.22). La situation sociolinguistique en Algérie est marquée par une diversité linguistique complexe, où l'arabe, le français et le berbère coexistent. L. J. Calvet affirme ainsi : « L'Algérie présente une situation linguistique complexe et multiforme marquée par la coexistence de plusieurs langues et variétés de langues, dont l'arabe classique, l'arabe dialectal, le tamazight et le français » (1998, p.32).

La diversité linguistique en Algérie se caractérise par une variété de langues qui reflètent la culture du pays. Chaque langue contribue à l'identité de la société algérienne, en créant un tissu linguistique riche. L'interaction entre l'arabe, le berbère, le français et d'autres langues forme un paysage linguistique dynamique en Algérie. Khaoula Taleb Ibrahim de cette situation :

« Le paysage linguistique de l'Algérie, produit de son histoire et de sa géographie, est caractérisé par la coexistence de plusieurs variétés langagières du substrat berbère aux différentes langues étrangères qui l'ont plus ou moins marquée en passant par la langue arabe, vecteur de l'islamisation et de l'arabisation de l'Afrique du nord ». (2004.p.23.)

La distinction entre l'arabe, le berbère et le français en Algérie ne se limitent pas à leurs différences linguistiques, mais englobent également leur statut, leur rôle et leur position

dans la société. L'arabe est la langue officielle et est largement utilisée dans les contextes religieux. Le berbère, quant à lui, n'a gagné le statut de langue officielle qu'en 2016. Il est parlé par certaines communautés et dans certaines régions, contribuant à la diversité linguistique du pays. Enfin, le français est largement utilisé dans l'éducation, les affaires et les médias, reflétant l'héritage colonial du pays. Chacune de ces langues apporte sa propre histoire et son identité à la société algérienne, créant un paysage linguistique riche et varié.

Après l'indépendance, l'Algérie est devenue un véritable pays de plurilinguisme, Selon Khaoula Taleb Ibrahimy trois sphères langagières coexistent : la sphère arabophone, la sphère berbérophone, la sphère des langues étrangères.

1.1. L'arabe

La langue arabe est l'une des langues officielles en Algérie aux côtés du berbère. Elle joue un rôle central dans la communication, l'administration et la religion. La langue arabe est reconnue pour sa richesse en vocabulaire et son influence dans des domaines tels que les mathématiques, la science, l'astronomie et la philosophie. « L'arabe est une langue riche en nuances, avec un système grammatical complexe et un vocabulaire vaste et diversifié ». (Heinz Grotzfeld, 1953, P.12).

1.1.1 L'arabe classique

L'arabe classique ou standard, également connu sous le nom d'arabe littéraire, est une forme de la langue arabe associée à un prestige culturel et religieux. Christian Robin affirme : « L'arabe est la langue de la révélation coranique, et à ce titre, elle possède un prestige inégalé dans le monde musulman. C'est la langue de la liturgie, du droit, de la science et de la littérature. Elle est considérée comme une langue sacrée et parfaite, et son étude est un devoir pour tout musulman cultivé. » (2002, p.101.). Cette langue, distincte des dialectes régionaux, est utilisée dans les textes religieux, littéraires et académiques. Elle est enseignée dès le primaire et reste une langue de prestige en raison de son lien avec le coran et la littérature. Certains auteurs parlent de cette langue en termes de beauté et de jugements positifs signalant qu'ils l'apprécient. Ils reconnaissent que l'arabe classique est apprécié pour sa structure complexe et sa profonde signification historique, ce qui contribue à la préservation de la culture et de la tradition arabes dans le pays. « L'arabe classique est un trésor linguistique d'une immense valeur. Sa beauté réside dans sa structure complexe, sa poésie raffinée et sa

capacité à transmettre des idées profondes avec précision et élégance.»(Rabeh, Sebaa, 2016, p.137)

1.1.2. L'arabe dialectal

L'arabe dialectal, également connu sous le nom de Darija en Algérie, est largement utilisé dans la vie quotidienne pour la communication informelle entre les Algériens, mais aussi dans les discours politiques, les publicités, les séries télévisées, les films, la radio et les réseaux sociaux. Il diffère de l'arabe standard par sa prononciation, son vocabulaire et sa grammaire, et est influencé par les langues locales et des dialectes régionaux. Ce qui en fait une forme de langue vivante et dynamique dans le pays. « L'arabe dialectal est la langue vivante de la société arabe. C'est la langue qu'on utilise pour communiquer dans la vie quotidienne, dans la famille, entre amis, dans la rue et sur les marchés. C'est aussi la langue de la culture populaire, des chansons, des proverbes et des contes ». (Louis, Brunot. 1997, p.12).

1.2. Le berbère

La langue berbère, également connue sous le nom de Tamazight en Algérie, est une langue ancienne et riche qui est parlée par une partie de la population algérienne. Elle joue un rôle important dans la préservation de l'identité culturelle et linguistique du pays, en coexistant avec l'arabe et le français dans la vie quotidienne des Algériens. « *Le berbère est une part importante du patrimoine culturel algérien. Il est essentiel de le préserver et de le promouvoir afin de garantir sa survie et sa transmission aux générations futures.* » (Amar, Boumezou, 2012, p.12).

Le berbère est désormais langue officielle en Algérie et au Maroc, et la langue nationale du Niger. Son statut évolue également dans d'autres pays, comme la Tunisie et la Libye où il est devenu langue régionale.

La langue berbère est de plus en plus enseignée dans les écoles et les universités d'Afrique du Nord. La communauté berbère est de plus en plus active sur la scène internationale et participe à des dialogues et des initiatives pour la promotion de la diversité linguistique et culturelle.

L'Algérie possède une riche diversité de variétés berbères, chacune avec ses propres caractéristiques et son histoire unique.

Parmi les plus importantes, on peut citer : Kabyle, Chaoui, Mozabite, Chenoui.....etc.

1.3. Français

Le français a été introduit en Algérie pendant la colonisation française à partir de 1830. C'est à partir de cette période que le français a commencé à se répandre et à jouer un rôle important dans la société algérienne. Il a eu un impact profond sur la culture algérienne en introduisant de nouvelles idées, modes de pensée et pratiques culturelles. Il a influencé la littérature, la musique, l'art et même la cuisine en Algérie. Un exemple de cette fusion dans la littérature en Algérie, on peut voir des écrivains algériens qui ont été inspirés par la littérature française et qui ont intégré ces influences dans leurs œuvres. Khaoula Taleb Ibrahimy déclare que : « le français, langue imposée au peuple algérien par le fer et le sang par une violence rarement égalée dans l'histoire de l'humanité a constitué un des éléments fondamentaux de la France vis-à-vis de l'Algérie » (1997, p. 35).

Cette influence a créé une fusion intéressante entre la culture française et la culture algérienne, donnant naissance à une culture unique et diversifiée en Algérie. Le français n'a pas de statut officiel, mais il est largement utilisé dans divers domaines de la vie quotidienne. C'est une langue largement utilisée dans l'administration, l'éducation, les médias et le monde des affaires.

1.4. Anglais

L'anglais est une langue universelle couramment employée à travers le globe. Elle a acquis une importance internationale en tant que langue de communication, employée dans les domaines des affaires, de la politique, de la technologie et des médias. Son rôle dans notre société contemporaine ne peut pas être négligé. L'anglais joue un rôle crucial dans notre société mondialisée. La formation en anglais ouvre de multiples perspectives tant sur le plan personnel que professionnel. L'anglais est une langue qui mérite d'être étudiée et appréciée, que ce soit pour interagir avec des individus du monde entier, pour accéder à la littérature et à la culture anglaise, ou pour se connecter à la technologie. « L'apprentissage de l'anglais est devenu une nécessité pour tous ceux qui veulent réussir dans le monde d'aujourd'hui. C'est une langue qui ouvre des portes et offre de nombreuses opportunités. » (Maury, 2010, p. 14)

2. Quelques concepts de bases

1. Contact de langues

Le père fondateur de la sociolinguistique du contact de langues est Uriel Weinreich. Il définit le contact de langues dans son premier livre "Languages in Contact" comme "la situation résultant de l'utilisation habituelle de deux ou plusieurs langues par les mêmes individus". Il distingue aussi diverses manières de communiquer entre les langues, comme l'emprunt, l'alternance de code et la commutation de code.

Le contact de langues fait référence à la situation où deux langues ou variétés linguistiques entrent en contact dans une même communauté. Il est l'interaction entre des locuteurs de deux ou plusieurs langues, ou de différentes langues, qui s'influencent mutuellement. Ce contact peut entraîner divers phénomènes linguistiques tels que l'emprunt des mots, la diglossie, le bilinguisme, où même le développement de créoles et de pidgins. Il peut avoir divers effets sur la société. L'un des effets positifs est l'enrichissement culturel, où les interactions linguistiques peuvent favoriser la compréhension interculturelle et la diversité. Cependant, le contact des langues peut également entraîner des conflits linguistiques, des problèmes d'identité culturelle et parfois des discriminations linguistiques. Il est important de bien gérer le contact des langues de manière respectueuse pour préserver la diversité linguistique et culturelle.

En Algérie, le contact de langues est un aspect intéressant en raison de la diversité linguistique présente dans le pays. L'arabe algérien est la langue la plus largement parlée, mais le français a également une forte influence en raison de l'histoire coloniale du pays. Ce contact des langues a façonné la société algérienne, influençant les domaines de l'éducation, de l'administration et de la culture. Cette interaction entre différentes langues a enrichi la culture algérienne et a contribué à forger une identité unique qui reflète l'héritage diversifié du pays.

« On appelle contact de langues lorsqu'il coexiste simultanément deux langues et qu'il affecte le comportement langagier d'un individu » (Hamers, J. F. 1997, P.94).

2. La communauté linguistique

Une communauté linguistique est un groupe de personnes qui partagent une même langue ou un ensemble de langues. Ces individus utilisent ces langues pour communiquer entre eux et partager des idées, des valeurs et des normes culturelles. La diversité linguistique

au sein d'une communauté peut influencer les interactions sociales, les pratiques culturelles et les dynamiques de pouvoir. « *Une communauté linguistique est un groupe de personnes qui partagent une langue commune et qui s'en servent pour communiquer entre elles* ». (Ferdinand de Saussure, 1916, p.140).

Ces communautés linguistiques jouent un rôle important dans la préservation et la transmission des langues, ainsi que le maintien de la diversité linguistique à travers le monde. En partageant une langue commune, les membres renforcent leur identité culturelle et favorisent la communication interne.

Cette cohésion linguistique contribue à maintenir les héritages culturels et à enrichir les échanges au sein de la communauté. Cette langue partagée facilite la communication et renforce le sentiment d'appartenance au sein de ce groupe.

3. Bilinguisme, Plurilinguisme

Le bilinguisme et le plurilinguisme sont deux concepts liés à la maîtrise de plusieurs langues. Le bilinguisme peut être considéré comme une forme particulière de plurilinguisme, car il implique déjà la connaissance de deux langues. Ces deux concepts sont des phénomènes répandus dans le monde entier. Ils résultent de facteurs historiques, culturels ou géographiques.

3-1-Bilinguisme

Le bilinguisme est l'un des principaux aspects étudiés dans le cadre de la sociolinguistique. Selon le dictionnaire Larousse on parle de bilinguisme quand il y a "Situation d'un individu parlant couramment deux langues différentes (bilinguisme individuel) i - ou encore - situation d'une communauté où se pratiquent concurremment deux langues."

D'après François Grosjean : « Le bilinguisme est un atout majeur dans un monde de plus en plus mondialisé. Il permet de communiquer avec des personnes du monde entier, de mieux comprendre d'autres cultures et d'accéder à de nouvelles opportunités ». (2010, p.3).

Le bilinguisme n'est pas une dépendance, mais plutôt une multiplication des opportunités linguistiques et des avantages qu'offre la maîtrise de plusieurs langues. En d'autres termes, être bilingue ne se limite pas à une simple addition de langues, mais ouvre la

porte à une diversité et une richesse linguistique et culturelle. Comme il le souligne Edouard Glissant "Le bilinguisme n'est pas une addition, c'est une multiplication."(1997, p.145.)

En Algérie, le bilinguisme est une réalité importante en raison de l'influence de l'arabe et du français dans le pays. De nombreux Algériens parlent à la fois le berbère (l'une de ses variétés), l'arabe algérien et le français, ce qui reflète l'héritage historique colonial et les pratiques linguistiques actuelles. Benrabe Mohamed affirme à propos du bilinguisme en Algérie : « Le bilinguisme algérien est une richesse et une chance pour le pays. Il permet à l'Algérie de jouer un rôle de pont entre le monde arabe et le monde francophone. Il est également un facteur de développement économique et social. » (1996, p.12). C'est un atout majeur pour le développement du pays sur la scène internationale.

Le bilinguisme se distingue par la présence simultanée de deux langues, ce qui peut être associé à des phénomènes tels que :

3-1--1- Le bilinguisme individuel

Fait référence à la faculté d'une personne à parler couramment deux langues ou plus. Il existe différents types du bilinguisme individuel: Coordonnée, composé, successif, simultané, précaire, équilibré, précoce, scolaire, additif, soustractif.

3-1-2-Bilinguisme social

Fait référence à la situation où deux langues ou plus sont employées au sein d'une communauté ou d'une société.

3-2-Plurilinguisme

Selon le dictionnaire le Robert, le plurilinguisme est : "État d'un individu ou d'une communauté qui utilise concurremment plusieurs langues selon le type de communication ; situation qui en résulte."

Louis-Jean Calvet écrit pour sa part : « Le plurilinguisme n'est pas un don, c'est une chance ». (2007. P.12).C'est quand une personne parle plusieurs langues. C'est une chance car cela permet d'interagir avec différentes cultures, d'avoir une ouverture d'esprit et de développer des compétences cognitives.

Le fait de maîtriser plusieurs langues peut être un atout précieux dans un monde de plus en plus connecté et diversifié. Cela favorise la communication interculturelle, renforce les relations internationales et offre des opportunités professionnelles variées. Cela enrichit également notre compréhension du monde et renforce nos compétences cognitives.

"Le plurilinguisme, c'est la capacité à utiliser plusieurs langues de manière fluide et efficace. Il ne s'agit pas simplement de parler plusieurs langues, mais aussi de savoir les utiliser dans des contextes variés et pour des fonctions différentes."(Grosjean, François.2010, p.45).

En plus des avantages que nous avons déjà mentionnés, le plurilinguisme peut également améliorer les compétences en résolution de problèmes, la mémoire, et même la créativité. Il peut ouvrir des portes pour des opportunités professionnelles internationales et faciliter l'apprentissage de nouvelles langues. De plus, les personnes plurilingues sont souvent plus aptes à s'adapter à de nouveaux environnements et à développer une meilleure compréhension des différentes cultures.

4. Prime enfance

La période de la petite enfance également connue sous le nom de prime enfance est une phase cruciale du développement des enfants. Cette période se situe généralement entre la naissance et l'âge de six ans. C'est une période où les enfants connaissent des avancées significatives dans différents domaines tels que la croissance physique, le développement cognitif, émotionnel et social. Pendant cette période, les enfants commencent à acquérir des compétences essentielles qui les préparent pour leur avenir.

Durant la période de l'enfance, plusieurs aspects du développement sont essentiels pour les enfants. Ceux-ci les aideront tout au long de leur vie. Les principaux aspects incluent le développement physique, cognitif, social et émotionnel. Le développement cognitif réfère à l'acquisition de compétences intellectuelles telles que la pensée, la mémoire, la résolution de problèmes. Le développement social englobe les interactions de l'enfant avec les autres, la capacité à former des relations et à comprendre les normes sociales. Enfin, le développement émotionnel concerne la capacité de l'enfant à gérer ses émotions, à développer l'empathie et à comprendre ses propres sentiments. Chaque aspect du développement de l'enfance est interconnecté et important pour le bien-être de l'enfant.

L'éducation dès la naissance est essentielle car c'est pendant les premières années de la vie que les bases du développement de l'enfant sont établies. Les interactions, les stimulations et l'environnement dans lesquelles un enfant évolue dès son plus jeune âge ont un impact significatif sur son apprentissage futur. "L'éducation doit commencer dès la naissance." – (John, Locke, 1993).

5. L'enfant bilingue

Les enfants bilingues possèdent une capacité linguistique en étant capables de s'exprimer dans deux langues. Cette capacité acquise dès le plus jeune âge, offre de nombreux avantages aux enfants, tant sur le plan cognitif, social et personnel. Selon Grosjean : "Le bilinguisme est un phénomène naturel et courant. De nombreux enfants dans le monde grandissent en étant exposés à deux langues ou plus dès la naissance. Le développement du langage chez l'enfant bilingue est un processus complexe et fascinant qui fait l'objet de nombreuses recherches." (2013, p.13). Le développement du langage chez les enfants bilingues est en effet un processus complexe et fascinant qui suscite beaucoup d'intérêt et de recherches.

Pour favoriser le bilinguisme chez les jeunes enfants, il est essentiel de créer un environnement riche et stimulant. Les parents peuvent commencer dès le plus jeune âge en exposant l'enfant à différentes langues à travers des activités ludiques, des chansons et des livres. Il est important que les parents parlent régulièrement dans leur langue maternelle et encouragent l'enfant à s'exprimer dans les deux langues. L'apprentissage d'une deuxième langue peut également être renforcé par des cours de langue, ou des échanges linguistiques. La clé est de maintenir une attitude positive et encourageante envers l'apprentissage des langues et de valoriser la diversité linguistique. En offrant un soutien constant et en créant des opportunités d'interaction dans les deux langues, les parents peuvent favoriser le développement du bilinguisme chez leur enfant. « Le bilinguisme n'est pas seulement une question de mots, c'est une question de portes qui s'ouvrent sur de nouveaux mondes. » (François, Grosjean, 2010, p.12). Cette citation met en avant l'aspect enrichissant et stimulant du bilinguisme pour un enfant.

6. La culture familiale

La culture familiale est un pilier essentiel de notre existence. Elle englobe les valeurs, les traditions, les croyances et les comportements qui sont transmis de génération en génération au sein d'une famille.

« La culture familiale est un ensemble de valeurs, de croyances, de traditions et de pratiques qui sont transmises de génération en génération au sein d'une famille. Elle fournit aux membres de la famille un cadre de référence pour comprendre le monde et pour interagir les uns avec les autres ». (Grosjean, 2010, p. 45)

Chaque famille a sa propre culture unique, forgée par son histoire, son héritage culturel et les expériences partagées. La culture familiale influence les choix éducatifs, les valeurs morales et les relations interpersonnelles au sein de la famille. Elle constitue une base solide qui permet aux membres de la famille de se comprendre, de se soutenir mutuellement et de s'épanouir en tant qu'individus. Au sein de la culture familiale, les parents peuvent opter pour le bilinguisme pour leurs enfants afin de promouvoir l'ouverture d'esprit, les échanges interculturels et la richesse linguistique au sein du foyer. Ces motivations parentales peuvent découler de leur propre expérience multilingue, de leur attachement aux racines linguistiques et de leur souhait d'offrir une base linguistique solide pour leur avenir. Ainsi, la culture familiale joue un rôle important dans la préservation des langues au sein de la famille, favorisant le développement multilingue

Une autre définition est due à Pierre Bourdieu qui écrit : « La culture familiale est un système de dispositions durables, inculquées par un apprentissage implicite et explicite, qui structurent la perception, l'appréciation et l'action des individus ». (1980, P.188).

7. L'acquisition du langage

L'acquisition du langage est un processus complexe qui implique le développement de la capacité à comprendre, produire et pratiquer une langue, y compris la compréhension des structures linguistiques, l'expression cohérente de pensées et d'idées, ainsi que la capacité à interagir efficacement dans la langue. Selon Crystal : « *L'acquisition du langage est le développement de la capacité à utiliser une langue, y compris la compréhension, la production et la pratique.* » (2008, p. 26).

L'acquisition du langage chez les enfants se déroule généralement en plusieurs étapes : La délimitation de ces étapes du développement du langage est basée sur les travaux de nombreux chercheurs en linguistique et en développement du langage de l'enfant, dont : Jean Piaget "Le langage et la pensée de l'enfant"(1959).

__ Les bébés de 0 à 12 mois commencent à produire des sons et à babiller avec des syllabes simples comme « ba-ba » ou « ma-ma ». Ils commencent également à comprendre des mots comme « maman » ou « papa ».

_ Les bébés de 12 à 18 mois, commencent à prononcer leurs premiers mots qu'ils entendent fréquemment, comme « maman » ou « papa ». Cela aide à leur développement linguistique de manière régulière.

_ Les bébés de 12 à 24 mois), commencent à combiner deux mots pour former des phrases simples et posent des questions simples comme « quoi » ou « où ».

_ A l'âge de 2 à 3 ans, les enfants développent rapidement leur vocabulaire et commencent à former des phrases complexes et à utiliser des pronoms.

_ De 3 à 5 ans les enfants commencent à utiliser des phrases plus complexes et à bien utiliser la grammaire et la syntaxe. Ils peuvent raconter des histoires et exprimer leurs idées. Ces étapes sont générales et peuvent varier d'un enfant à l'autre.

Il est important de parler et d'interagir avec les enfants pour les aider à développer leurs compétences linguistiques. L'acquisition d'une langue primaire (maternelle) se fait naturellement chez les enfants, tandis que l'acquisition d'une deuxième langue peut se faire à tout âge, mais plus facile pour les enfants. Les adultes peuvent apprendre une deuxième langue par l'étude formelle et l'interaction avec des locuteurs natifs, mais cela nécessite plus d'efforts que l'acquisition de la langue maternelle.

8. L'alternance codique

L'alternance codique, également connue sous le nom de "code- switching" en anglais, se réfère au fait de passer d'une langue à une autre (ou d'un dialecte à un autre) au sein d'une même conversation ou d'un même discours. Cela se produit lorsque les locuteurs sont bilingues ou multilingues et choisissent de mélanger les langues. Elle peut être observée dans

de nombreux contextes linguistiques et peut être un phénomène naturel pour les personnes qui maîtrisent plusieurs langues. D'après Muysken Pieter : « *L'alternance codique est un phénomène sociolinguistique complexe qui reflète l'identité plurilingue des locuteurs et leurs interactions dans des contextes sociaux variés* ». (2002, p.201).

Les gens alternent souvent entre les langues pour diverses raisons. Parfois, c'est pour combler des lacunes linguistiques, exprimer des nuances culturelles ou émotionnelles qui ne peuvent être transmises pleinement dans une seule langue, ou simplement par commodité lorsqu'un mot ou une expression vient plus naturellement dans une langue donnée. L'alternance codique peut également renforcer les liens sociaux et culturels entre les locuteurs partageant les mêmes langues. C'est un phénomène complexe qui peut varier en fonction du contexte et des individus impliqués.

L'alternance codique, qui consiste à passer d'une langue à l'autre, peut être un outil puissant pour les parents qui souhaitent que leurs enfants apprennent deux langues dès la prime enfance. Cette pratique peut aider les enfants à s'habituer à passer facilement d'une langue à une autre, renforçant ainsi leurs compétences dans les deux langues. Cela démontre comment le choix linguistique des parents, combiné à l'alternance codique, peut favoriser un environnement favorable à l'apprentissage bilingue dès le plus jeune âge.

9. L'insécurité linguistique

L'insécurité linguistique se réfère au sentiment de malaise, de doute ou d'inconfort qu'une personne peut ressentir par rapport à sa propre langue ou à ses compétences linguistiques. Cela peut se manifester lorsque quelqu'un se sent jugé, discriminé ou inférieur en raison de sa manière de parler, de son accent, de ses erreurs linguistiques ou de sa maîtrise d'une langue particulière. L'insécurité linguistique peut affecter la confiance en soi d'une personne lorsqu'elle communique dans une langue qui n'est pas sa langue maternelle ou lorsqu'elle est confrontée à des normes linguistiques strictes.

Ce concept renvoie, en somme, au sentiment d'anxiété ou de gêne qu'une personne peut ressentir lorsqu'elle craint de faire des erreurs linguistiques ou d'utiliser un langage jugé non standard ou incorrect par les autres. Cette appréhension peut parfois limiter la communication et la participation d'une personne dans certaines situations. « L'insécurité linguistique, c'est le malaise, voire la peur, de s'exprimer dans une langue, en raison du

sentiment de ne pas la maîtriser assez bien ou de ne pas la parler de manière conforme à la norme ». (Calvet, L.-J.2006, p.44).

10. Les représentations

Les représentations jouent un rôle essentiel dans la gestion des langues au sein de la famille. Elles renvoient aux croyances, aux attitudes et perceptions que les membres de la famille ont envers les différentes langues qu'ils parlent. Ces représentations peuvent être influencées par des facteurs tels que la culture, l'éducation, l'expérience personnelle et les interactions sociales.

Les représentations peuvent avoir un impact significatif sur la manière dont les langues sont utilisées et valorisées au sein de la famille. Par exemple, si une langue est perçue comme étant plus prestigieuse ou utile sur le plan professionnel, elle peut être privilégiée par rapport à d'autres langues. Cela peut entraîner une préférence pour une langue spécifique et une utilisation limitée des autres langues. Cependant, il est important de reconnaître que les représentations peuvent être subjectives et ne reflètent pas nécessairement la réalité linguistique, il est essentiel de promouvoir une attitude positive envers toutes les langues parlées au sein de la famille, en encourageant l'échange linguistique et en valorisant chaque langue pour ses propres avantages et richesses culturelles. Donc, les représentations jouent un rôle important dans la gestion des langues au sein de la famille. Il est important de prendre conscience de nos propres représentations et de favoriser une attitude inclusive et équilibrée envers toutes les langues parlées.

Les représentations ne sont pas neutres ; elles ont effectivement le pouvoir d'influencer nos pensées, nos croyances, et nos actions. Elles façonnent notre perception du monde qui nous entoure et peuvent avoir un impact significatif sur nos comportements et nos décisions. "Les représentations ne sont pas neutres ; elles ont le pouvoir de façonner nos pensées, nos croyances et nos actions."-(Stuart Hall, 1987, P.27).

3) Exploration des choix linguistiques pour l'éducation des enfants

1. Les avantages du bilinguisme pour le développement linguistique des enfants

Le bilinguisme offre de nombreux avantages pour le développement linguistique des enfants. L'exposition à deux langues dès le plus jeune âge stimule son cerveau et favorise le

développement de compétences cognitives, telles que la résolution de problèmes et la flexibilité mentale. De plus, les enfants bilingues ont souvent une meilleure capacité à communiquer efficacement dans divers contextes et à comprendre différentes cultures. Il peut également renforcer les compétences en lecture, en écriture et en compréhension dans les deux langues, offrant ainsi aux enfants une base solide pour leur développement linguistique global. Ils accordent aussi davantage d'importance aux détails et possèdent une meilleure mémoire. Ces bénéfices cognitifs peuvent se prolonger jusqu'à l'âge adulte et influencer favorablement la réussite scolaire et productive.

Le bilinguisme offre aux enfants la possibilité de se familiariser avec deux cultures différentes, ce qui peut leur offrir une perspective plus étendue et plus enrichissante dans le monde. Enfin, le bilinguisme offre la possibilité d'explorer de nouvelles cultures et approches philosophiques. Cela peut contribuer au développement d'une sensibilité culturelle accrue chez les enfants et à une meilleure compréhension du monde qui les entoure. La maîtrise de plusieurs langues peut constituer un avantage précieux sur le marché du travail mondial.

2. Les défis potentiels liés à l'éducation bilingue

L'éducation bilingue offre de nombreux avantages notamment la possibilité pour les enfants de développer des compétences linguistique avancées et de mieux comprendre différentes cultures. Cependant, il y a également des défis spécifiques liés à l'éducation bilingue. Tout d'abord, l'acquisition de deux langues peut être complexe, les enfants peuvent parfois se sentir dépassés par la quantité du vocabulaire et les règles grammaticales à apprendre. Cela peut entraîner une confusion linguistique et des difficultés de communication. Il est possible que les élèves rencontrent des problèmes pour différencier les deux langues, ce qui peut entraver leur acquisition des compétences linguistiques inégales, les étudiants ont la possibilité de développer une langue plus puissante que l'autre, ce qui peut causer des problèmes dans l'autre langue. Et les obstacles liés à l'identité culturelle, ces obstacles peuvent inclure des questions de loyauté linguistique, des conflits d'identité et des défis liés à l'acceptation sociale. Les élèves peuvent parfois ressentir une pression pour choisir une langue ou une culture spécifique, ce qui peut entraîner des tensions internes. Et les défis liés à l'apprentissage académique, ces défis peuvent inclure la nécessité de maîtriser le vocabulaire spécifique à chaque domaine d'étude dans les deux langues, la gestion du temps et des ressources pour suivre les cours dans les deux langues, ainsi que l'adaptation aux différents styles d'enseignement et d'évaluation propres à chaque langue. Ces défis peuvent nécessiter

une planification éducative spécifique et un soutien adapté pour assurer une progression harmonieuse et un développement linguistique optimal. Et il est essentiel de soutenir les élèves dans leur développement identitaire pour qu'ils puissent s'épanouir pleinement dans un environnement bilingue.

Malgré ces défis, l'éducation bilingue offre de nombreux avantages significatifs tels que le développement de compétences linguistiques avancées, une ouverture à de multiples cultures, une meilleure flexibilité cognitive et une plus grande employabilité sur le marché du travail mondial. Ces avantages contribuent à enrichir l'expérience éducative des apprenants bilingues.

3. La gestion des langues au sein de la famille

La famille peut jouer un rôle essentiel dans la gestion des langues afin de favoriser le développement linguistique des enfants dans un environnement multilingue. Il est essentiel que les enfants soient régulièrement exposés aux différentes langues afin de les éduquer. Cela implique de communiquer avec les enfants avec toutes les langues maîtrisées, de leur lire des récits, de leur faire visionner des films et des émissions de télévision dans diverses langues, etc. Favoriser l'exposition régulière aux différentes langues parlées à la maison et de créer un environnement propice à la pratique et à l'apprentissage de chaque langue. Il faut du temps et de la patience pour apprendre les langues. Si les enfants ne progressent pas aussi rapidement que vous le souhaiteriez, il ne faut pas se décourager. Il est également essentiel de préserver une cohérence dans votre utilisation des différentes langues. Par exemple, il est envisageable de sélectionner de parler une langue particulière à la maison et une autre à l'extérieur. Il est primordial de sensibiliser les enfants à la valeur de toutes les langues, peu importe leur position sociale ou économique. Il est préférable d'éviter de comparer les différentes langues de ne pas laisser les enfants se sentir gênés de parler une langue spécifique.

Avant tout, il est important que l'apprentissage des langues soit une expérience plaisante. L'utilisation de méthodes divertissantes telles que les jeux et les chansons peut transformer l'expérience d'apprentissage linguistique en un moment plaisant et stimulant pour les jeunes apprenants.

4. Les différentes approches éducatives

L'éducation est un domaine très vaste avec de nombreuses approches éducatives qui peuvent être utilisées pour aider les enfants à apprendre et développer leurs compétences. Chaque approche a ses propres principes et méthodes qui visent à répondre aux besoins spécifiques des enfants. Parmi les approches éducatives les plus populaires à travers le monde, on retrouve la pédagogie Montessori, la pédagogie traditionnelle et l'approche par compétence. Chacune de ces approches offre des perspectives uniques sur la manière d'enseigner et de soutenir le développement des enfants. La pédagogie Montessori, développée par Maria Montessori, met l'accent sur l'indépendance et l'autonomie des enfants. Les activités comme la tour rose et la boîte à boutons aident les enfants à développer leurs compétences et leur curiosité naturelle. Les enseignants agissent comme des guides, observant les enfants et les aidants à progresser à leur propre rythme. C'est une approche holistique qui prend en compte leur développement social, émotionnel et cognitif.

La pédagogie initiée par Freinet privilégie l'expression libre, la coopération et l'implication des élèves dans leur apprentissage. Les élèves sont encouragés à poser des questions, à mener des projets collaboratifs et à participer à la gestion de la classe. Cette approche favorise leur autonomie, leur créativité et leur sens des responsabilités. Les techniques pédagogiques de Freinet, comme l'imprimerie à l'école et les correspondances scolaires, permettent aux élèves de développer leurs compétences de manière active.

L'approche traditionnelle en éducation se concentre sur les cours magistraux et la transmission directe des connaissances par l'enseignant. Cela met l'accent sur la discipline, la mémorisation et la conformité aux normes établies. Cependant, certaines critiques soulignent que cette approche peut limiter la créativité, l'autonomie des élèves et ne prend pas suffisamment en compte les différents styles d'apprentissage.

L'approche par compétences vise à développer des compétences pratiques et transversales chez les apprenants, au-delà de l'acquisition de connaissances théoriques. Les élèves sont encouragés à appliquer leurs compétences dans des situations réelles, à travailler sur des projets concrets et à se préparer pour leur vie professionnelle et personnelle. C'est une approche plus axée sur la pratique et l'applicabilité des compétences dans le monde réel.

Chaque approche éducative a ses avantages et inconvénients. Le choix dépend des valeurs et des objectifs de chaque établissement et éducateur. Les enfants apprennent et se développent différemment selon l'approche utilisée.

5. La gestion de la scolarité d'un enfant

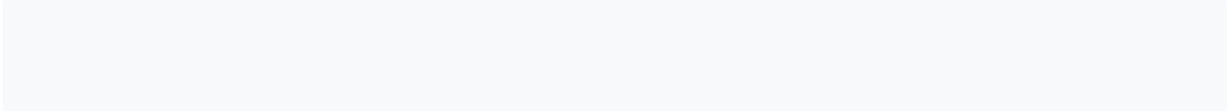
D'après les chercheurs, la gestion de la scolarité d'un enfant consiste à s'occuper de tous les aspects liés à son éducation et à son parcours scolaire. Cela inclut la planification de son emploi du temps, le suivi de ses devoirs et de ses progrès académiques, ainsi que le soutien dans ses études. Globalement, c'est s'assurer que l'enfant a tout ce dont il a besoin pour réussir à l'école, comme une routine d'étude, de l'aide en cas de difficultés et un environnement propice à l'apprentissage.

Michael Furlan souligne l'importance du rôle des parents et des enseignants dans le soutien des élèves. Pour bien gérer la scolarité d'un enfant, voici quelques conseils importants : Premièrement, établir une routine quotidienne qui inclut du temps pour les devoirs, l'étude, les activités extrascolaires et le repos. Deuxièmement, maintenir une communication ouverte avec les enseignants pour suivre les progrès de l'enfant et discuter de ses forces et faiblesses. Troisièmement, encourager l'autonomie en incitant l'enfant à prendre des responsabilités pour ses études. Quatrièmement, créer un espace d'étude calme et bien organisé à la maison. Enfin, encourager la lecture et l'apprentissage continu pour renforcer les compétences et la curiosité de l'enfant.

En suivant ces conseils et en offrant un soutien constant, les parents peuvent contribuer à une gestion efficace de la scolarité de leurs enfants et favoriser son succès académique.

Conclusion

Ce premier chapitre nous a permis de plonger dans la réalité complexe de la situation sociolinguistique en Algérie. En un second temps, nous avons exploré divers concepts tels que le bilinguisme, la diversité des langues parlées. Nous avons également examiné les avantages du bilinguisme pour le développement linguistique des enfants, ainsi que les défis potentiels liés à l'éducation bilingue. Il est essentiel de soutenir les parents dans leurs choix linguistiques afin de préserver l'identité culturelle et de favoriser le développement harmonieux des enfants. Ce chapitre jette les bases pour une réflexion future.



Chapitre II

Considérations méthodologiques et analyse du corpus

I-Présentation de la recherche

Dans ce deuxième chapitre, nous allons aborder plusieurs aspects pratiques de notre étude. Tout d'abord, nous allons présenter notre enquête, le terrain de recherche et le public ciblé, tout en discutant des difficultés rencontrées lors de notre travail sur le terrain. Ensuite, nous allons détailler la méthodologie de notre enquête et la présentation du corpus recueilli. Enfin, nous allons analyser et interpréter les informations et les données collectées.

1-Présentation de l'enquête

1-1-L'enquête

Notre étude se base sur l'enquête comme méthode scientifique pour recueillir des informations. L'enquête est une méthode de recherche qui consiste à recueillir des informations et des données en posant des questions spécifiques à un échantillon de personnes. Cela permet d'obtenir des renseignements précis sur un sujet donné. Nous avons opté pour la méthode d'enquête la plus appropriée à notre sujet d'étude bilinguisme et prime enfance. Afin de recueillir des informations sur les préférences des parents dans leurs choix linguistiques, et les langues les plus utilisées dans les établissements scolaires.

1-1-1-Pré-enquête

Nous avons mené des enquêtes auprès des parents d'enfants mais aussi des responsables des crèches privées. La période de collecte de notre corpus s'étend du mois de mars jusqu'à la fin du mois d'avril 2024. Pour notre étude, nous avons utilisé deux questionnaires, le premier est composé de 12 questions adressées aux parents, le deuxième est composé de 9 questions. Il est adressé aux responsables des crèches privées. Nous avons suivi, dans le traitement de ces questionnaires, un processus en trois étapes : recueil de données et observation, dépouillement et, enfin, analyse, et interprétation.

2- Le terrain d'enquête

L'étude a eu lieu à Bejaia, plus précisément à Akbou et Sidi Aich. Nous avons décidé de nous concentrer sur les familles parlant plusieurs langues et les crèches privées de ces deux localités. Cette approche nous permettra d'explorer la dynamique linguistique au sein de ces communautés et son impact sur le développement des enfants.

3- Le public d'enquête

Nous avons ciblé les parents des familles multilingues avec de jeunes enfants, ainsi que les professionnels de l'éducation tels que les éducateurs, les directeurs, et les responsables des crèches privées. Pour mener à bien notre recherche, nous avons élaboré 50 questionnaires destinés aux parents d'enfants à bas âge et 50 autres questionnaires pour les responsables des crèches privées. Les questionnaires ont été distribués aux parents ainsi qu'aux responsables des crèches. Cette approche nous a permis de recueillir des données variées et complètes pour notre étude sur le bilinguisme en prime enfance.

4- Les difficultés rencontrées

Sur le terrain de notre enquête, nous avons rencontré quelques obstacles lors de la collecte des données. Parmi ces obstacles, il y avait des réticences à répondre aux questions, des difficultés pour atteindre les participants, des réponses incomplètes et même le refus de certaines crèches de participer en remplissant les questionnaires. Ces défis ont certainement rendu notre travail de recherche plus complexe, nécessitant des ajustements et des stratégies supplémentaires pour garantir la qualité des données recueillies.

II - Présentation et analyse du corpus

1-Présentation du questionnaire

Les deux questionnaires

Dans notre enquête, nous avons conçu des questionnaires axés sur le bilinguisme et la prime enfance, (les motivations des parents dans leurs choix linguistiques pour leurs enfants). Le premier questionnaire s'adresse aux parents d'enfants en bas âge, tandis que le second est destiné aux responsables des crèches privées. L'objectif du premier questionnaire est d'explorer les raisons pour lesquelles les parents choisissent l'apprentissage des langues pour leurs enfants. Il comporte 12 questions, dont une (1) fermée, (6) semi-fermées et (5) ouvertes. Quant au second questionnaire, il vise à collecter des informations sur la gestion linguistique au sein des crèches privées, en se concentrant sur les langues utilisées dans les activités de l'établissement. Ce questionnaire contient 9 questions, comprenant trois fermées, quatre semi-fermées et deux ouvertes. Avant de distribuer les questionnaires au public, nous avons expliqué que notre étude porte sur le bilinguisme et les motivations des parents dans leurs choix linguistiques pour leurs enfants, ainsi que la gestion linguistique des crèches

privées. Nous avons souligné que notre travail est une recherche scientifique stricte en vue de la préparation de notre mémoire de master pour l'obtention du diplôme.

1-1-questions ouvertes

Sont des questions qui permettent une réponse détaillée et non restreinte par des choix prédéfinis. Elle encourage les répondants à donner des informations plus complètes et à s'exprimer librement sur un sujet donné.

Exemple :

- 1- Il faudrait plutôt assurer à l'enfant une bonne maîtrise de sa langue maternelle, ensuite passer à d'autres langues. Etes-vous d'accord avec cette affirmation ? pouvez-vous expliquer ?
- 2- Si vous répondez oui à la question 8, pourriez-vous dire quelques mots à propos de ces avantages ?

1-2-Questions semi-fermées : sont des questions qui offrent à la fois des options de réponses prédéfinies et la possibilité pour les répondants d'ajouter des informations supplémentaires.

Exemple :

- 1- Quelles (s) langues parlez-vous au quotidien ? (vous pouvez cocher plusieurs cases).

Kabyle	<input type="checkbox"/>
Arabe	<input type="checkbox"/>
Algérien	<input type="checkbox"/>
Français	<input type="checkbox"/>
Anglais	<input type="checkbox"/>
Mélange	<input type="checkbox"/>

- 2- Quelle (s) langue (s) parlez-vous avec votre enfant ?

Kabyle	<input type="checkbox"/>
Arabe algérien	<input type="checkbox"/>
Français	<input type="checkbox"/>
Anglais	<input type="checkbox"/>
Mélange	<input type="checkbox"/>

1-3-Questions fermées

c'est des questions qui offrent des options de réponses prédéfinies, limitant ainsi les réponses à des choix spécifiques comme "Oui" ou "Non", des échelles de notation des catégories prédéterminées, etc.

Exemple :

1-Croyez-vous qu'il y a des avantages qu'un enfant apprenne deux langues ou plus dès le jeune âge ?

Oui	<input type="checkbox"/>
Non	<input type="checkbox"/>

2-Vos programmes (activités) sont-ils disponibles dans toutes ces langues citées ?

Oui	<input type="checkbox"/>
Non	<input type="checkbox"/>

2- Analyse des données

Nous allons analyser les réponses des questionnaires des parents et des responsables des crèches privées pour valider les hypothèses énoncées dans l'introduction ou peut-être, pour les infirmer. Nous procéderons, à cet effet, au calcul des moyennes des réponses recueillies– (approche quantitative), ensuite, nous analyserons ces réponses à la lumière de leurs contenus pour saisir les motivations des parents dans leur choix de langues à apprendre à leurs enfants.

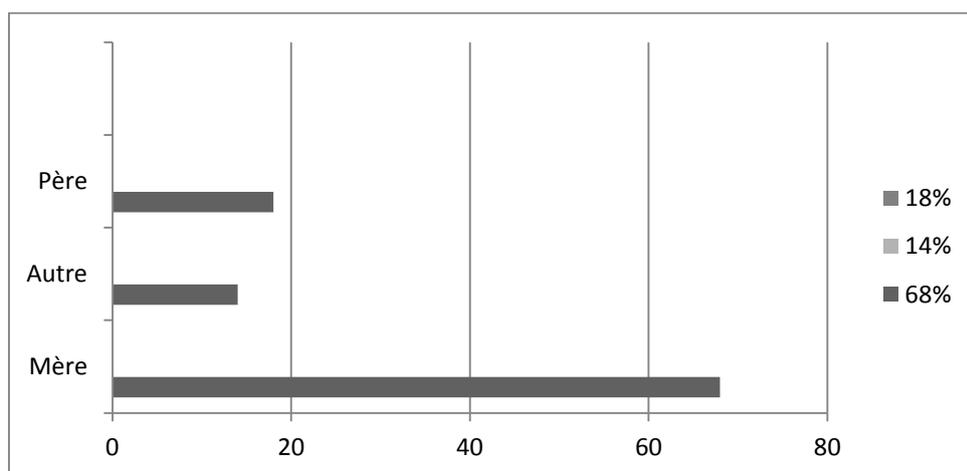
3-Approches quantitative et qualitative

Nous allons aborder cet aspect en tenant compte de certaines variables choisies dans le cadre de notre enquête, rôle, âge, niveau d'éducation, etc. Il s'agit là de variables figurant dans le premier questionnaire adressé aux parents. Le deuxième questionnaire renferme d'autres variables. Nous avons essayé d'identifier les questionnés pour saisir lesquels parmi eux choisit telle langue et quelles sont leurs motivations dans le choix linguistique pour leurs enfants lors de notre enquête.

3-1-Variable « rôle au sein de la famille »

Genre	Nombre	Pourcentage
Mère	34	68%
Père	9	18%
Autre	7	14%
Total	50	100%

Graph N°01 : Présentation de la variable en fonction du rôle au sein de la famille.



Le graphique montre la répartition des enquêtés selon leur rôle parmi les 50 participants. Nous remarquons que 34 des répondants occupent le rôle de mères, ce qui représente 68%, alors que 9 sont des pères, soit 18%. En outre, 7 enquêtés sont classés dans la catégorie "Autre", ce qui correspond à 14% de l'échantillon. Ainsi, il est clair que la majorité des enquêtés sont des mères, suivie des pères et enfin la catégorie "autre" qui renvoie à tout autre membre (de la famille ou étranger à la famille) qui participe à l'éducation de l'enfant.

La forte représentation des mères parmi les répondants suggère une implication plus marquée de celles-ci par rapport aux pères et aux autres catégories dans ce domaine spécifique (les choix linguistiques des parents pour leurs enfants), cela indique que les mères sont plus actives que les autres groupes dans cette enquête. Pourrions-nous poser aussi que c'est plutôt cette catégorie qui s'est toujours impliquée davantage dans l'éducation des enfants. Une certaine tradition suggère que c'est là le rôle des mamans.

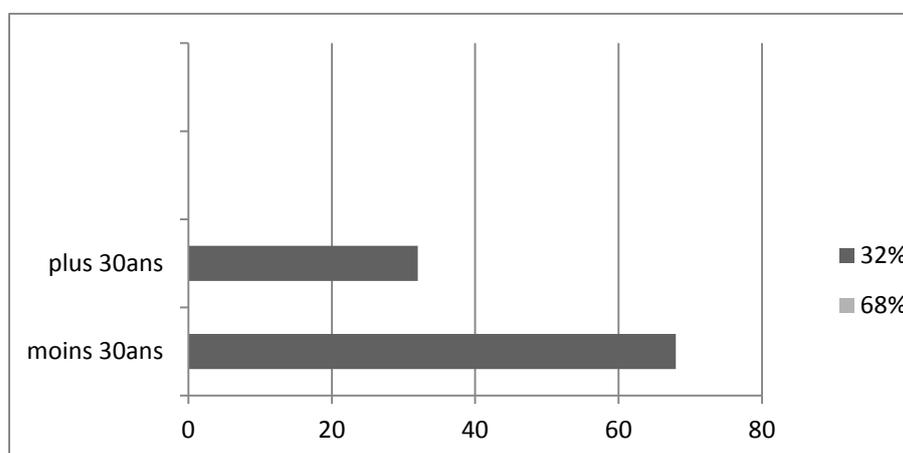
3-2- variable âge

3-2-1-Variable âge des enquêtés

Tableau N°02 : Répartition des nombres des enquêtés selon le critère d'âge.

Age	Nombres	Pourcentage
-30ans	34	68%
+30ans	16	32%
Total	50	100%

Graphe N°02 : Présentation de la variable âge.



Les résultats de l'enquête indiquent une forte présence des participants âgés de moins de 30 ans. Ceux-ci représentent 68 % de l'échantillon, par rapport aux participants de plus de 30 ans qui constituent 32%. Cette répartition met en lumière une majorité significative de jeunes participants dans l'étude.

En analysant qualitativement ces données, nous pouvons voir que cette prédominance des participants plus jeunes pourrait influencer les résultats de l'enquête en mettant en avant les perspectives, les opinions et caractéristiques propres à ce groupe d'âge. Les jeunes parents avoir des perspectives différentes des parents plus âgés en raison de leur expérience de vie, de leur exposition à des idées et des tendances plus récentes. Les jeunes parents pourraient être plus portés à adopter de nouvelles méthodes d'éducation, à être plus ouverts aux changements et aux nouvelles idées, tandis que les parents plus âgés pourraient se baser davantage sur leur propre expérience et traditions familiales. Ces différences d'âge et d'expérience peuvent

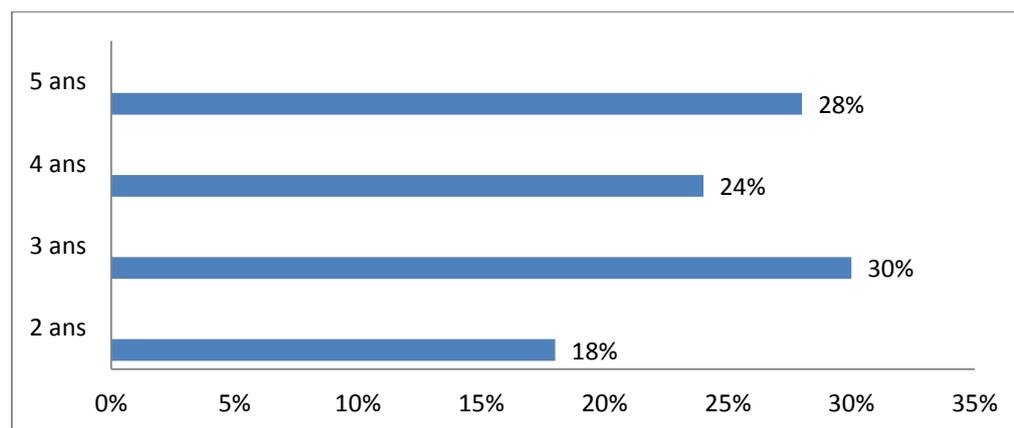
influencer leurs points de vue sur l'éducation des enfants, y compris sur des sujets tels que la langue, et l'apprentissage.

3-2-2-Variable âge des enfants des enquêtés

Tableau N°03 : Répartition du nombre des enfants des enquêtés selon le critère d'âge.

Age	Nombre	Pourcentage
2ans	9	18%
3ans	15	30%
4ans	12	24%
5ans	14	28%
Total	50	100%

Graphique N°03 : présentation de la variable âge des enfants.



Le graphique ci-dessus présente la variable selon le critère d'âge des enfants des enquêtés. Les enfants des enquêtés sont répartis en quatre catégories d'âge différentes : Il y a 9 enfants de 2ans, ce qui représente 18%, 15 enfants de 3ans , équivalent à 30%, 12 enfants de 4 ans , représentant 24%, et 14 enfants de 5ans , soit 28%.

Le graphique met en évidence une répartition des enfants selon les différentes tranches d'âge, avec une légère prédominance des enfants de 3ans, suivi par ceux de 5ans.

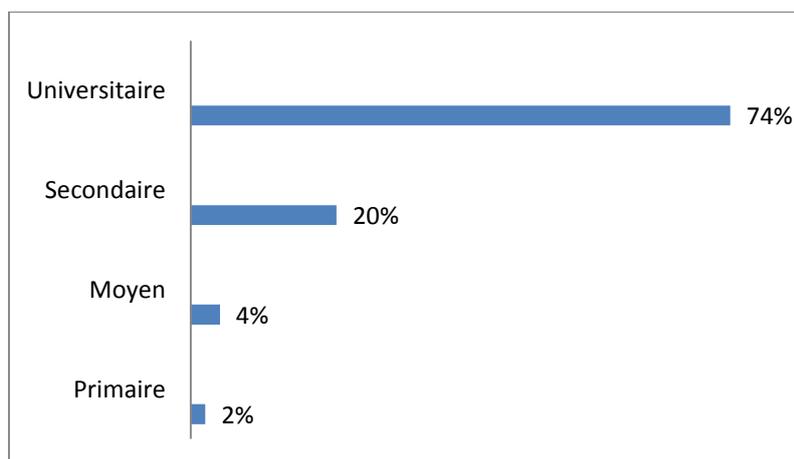
3-3-variable niveau d'éducation

3-3-1- Niveau d'éducation des enquêtés

Tableau N°04 : Répartition des nombres des enquêtés selon le critère niveau d'étude.

Niveau d'étude	Nombre	Pourcentage
Primaire	1	2%
Moyen	2	4%
Secondaire	10	20%
Universitaire	37	74%
Total	50	100%

Graphe N°04 :



Ce graphique montre que la majorité des participants, soit 74%, sont des universitaires. 20% de participants ont un niveau d'étude secondaire, 4% moyen, et seulement 2% ont un niveau d'étude relevant du cycle primaire.

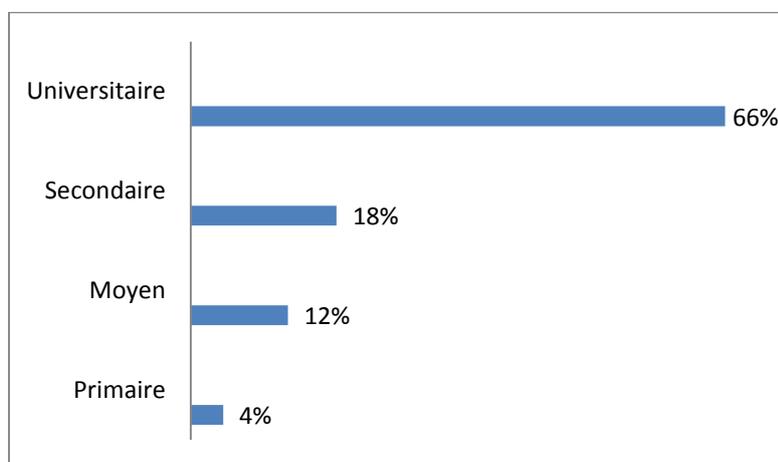
Nous pouvons dire que l'échantillon est majoritairement composé de personnes ayant suivi des études universitaires. Cela peut indiquer que l'enquête a été menée auprès d'une population instruite. La répartition des participants montre une nette prédominance des niveaux d'étude universitaires, suivis par les niveaux d'étude secondaire, moyen et enfin primaire.

3-3-2-Niveau d'étude des conjoints :

Tableau N°05 : Répartition des nombres des conjoints des enquêtés selon le critère niveau d'étude.

Niveau d'étude	Nombre	Pourcentage
Primaire	2	4%
Moyen	6	12%
Secondaire	9	18%
Universitaire	33	66%
Totale	50	100%

Graphique N°05 : Présentation de la variable selon le critère du niveau d'étude des conjoints.



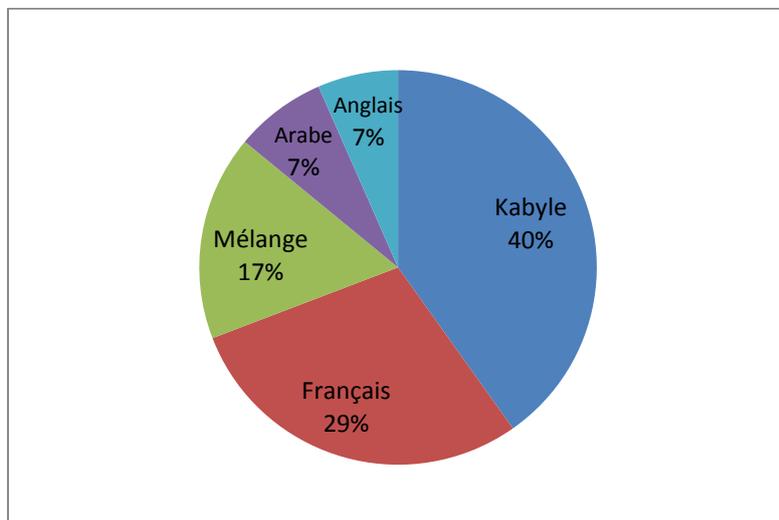
D'après le graphique, parmi les 50 participants, la majorité, soit 66%, possède un niveau universitaire. Ensuite, 18% ont un niveau secondaire, 12% un niveau moyen, et seulement 4% ont un niveau primaire.

Nous constatons que la majorité des participants ont un niveau universitaire, l'échantillon est principalement composé de personnes ayant suivi des études supérieures. Nous observons également des proportions plus faibles pour les niveaux primaire, moyen, et secondaire.

4-Analyse des questions

4-1- La langue utilisée quotidiennement par les enquêtés

Graphe N°06 :



En termes de pourcentage, la langue kabyle est utilisée quotidiennement par 40,19% de nos enquêtés, le français par 28,97%, l'arabe algérien par 7,46%, l'anglais par 6,55%, et le mélange de langues par 16,83%.

La langue kabyle est la plus fréquemment parlée, suivie du français. Le choix du kabyle avec un pourcentage élevé dans la région de la Kabylie à Bejaia peut être analysé en considérant divers aspects culturels et historiques. Ce fort ancrage du kabyle dans la vie quotidienne des habitants de Bejaia s'explique, naturellement, par le fait que l'enquête s'est déroulée dans une région kabylophone.

La langue française occupant la deuxième place pourrait révéler des éléments intéressants. Nous pourrions comprendre comment l'histoire de la colonisation française en Algérie a influencé la place du français, que ce soit par des facteurs culturels, éducationnels ou socio-économiques. De plus, nous pourrions nous pencher sur les motivations individuelles des locuteurs qui ont choisi le français comme deuxième langue, que ce soit pour des raisons d'opportunités professionnelles, d'accès à la culture francophone, ou d'autres facteurs personnels.

Le mélange de langues en troisième place après le kabyle et le français peut être analysé en considérant les interactions culturelles et linguistiques complexes qui peuvent exister dans la région. Ce mélange de langues pourrait refléter une réalité où les habitants de

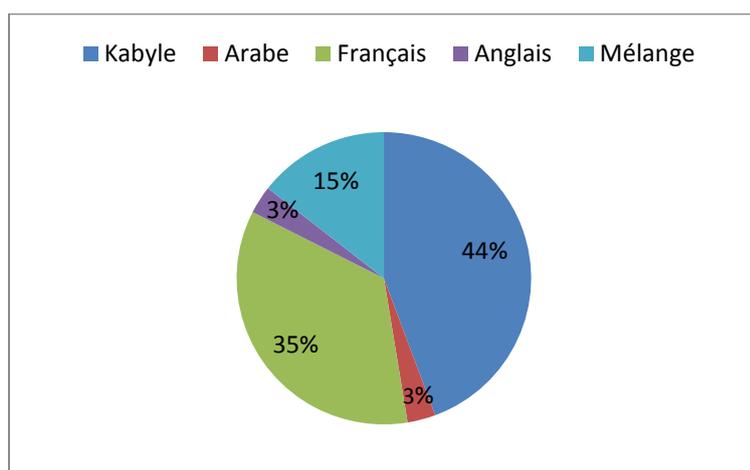
Bejaia alternent entre différentes langues pour exprimer des nuances culturelles, ou pour faciliter la communication avec divers interlocuteurs. Ce phénomène peut aussi être affecté par des contextes familiaux multilingues ou des pratiques d'échange linguistique informelles.

Le choix de l'arabe algérien en quatrième position peut s'expliquer par le fait que le questionnaire est distribué dans une région kabyle (Bejaia), ce qui peut influencer le positionnement de l'arabe dans le classement linguistique. L'arabe algérien, en tant que langue véhiculaire largement utilisée dans la vie quotidienne en Algérie, peut jouer un rôle important dans les interactions sociales et informelles à Bejaia. Sa place dans le classement des langues utilisées par les habitants de la région pourrait refléter à la fois des influences historiques, des dynamiques sociolinguistiques contemporaines et des pratiques d'usage linguistique variées parmi la population locale.

Le fait que la langue anglaise soit en dernière position, en cinquième place, est un signe d'un ancrage superficiel de la langue anglaise dans les mœurs linguistiques des enquêtés. L'anglais, bien que largement utilisé à l'échelle mondiale, peut occuper une position moins centrale dans le contexte local de Bejaia en raison de facteurs tels que l'histoire coloniale, les priorités éducatives et professionnelles ou les interactions quotidiennes.

4-2-Les langues parlées avec les enfants

Graph N°07 :



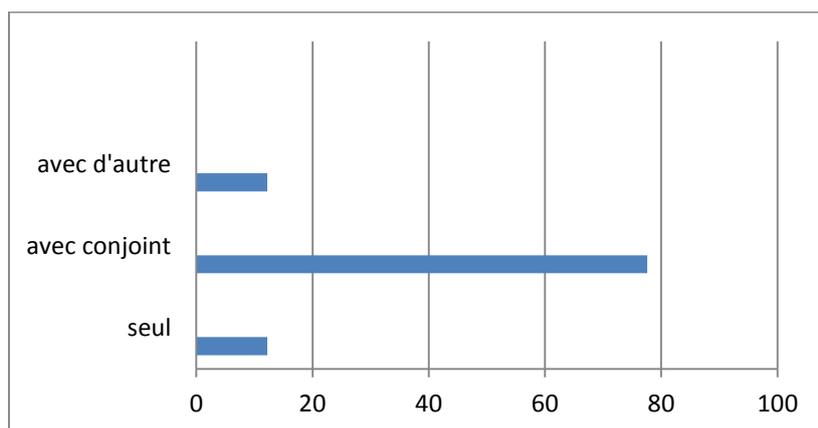
En analysant les résultats, nous constatons que le kabyle a été choisi dans 44,33% des réponses, le français représente 35,06%, le mélange des langues équivaut à 14,43%, l'arabe algérien est de 3,09%, et l'anglais enregistre 3,09%.

Cela indique la prédominance du kabyle et du français parmi les langues parlées avec les enfants. Le kabyle est largement choisi, suivi du français. Le mélange des langues est également assez significatif mais moins comparativement aux deux premières langues. Cependant, l'arabe et l'anglais sont moins fréquemment utilisés. Ces résultats pourraient refléter les préférences linguistiques des familles interrogées, mettant en lumière l'importance accordée à la transmission de la langue kabyle et du français aux enfants. Le mélange des langues pourrait témoigner de la diversité culturelle et linguistique présente dans les foyers. L'utilisation moins fréquente de l'anglais pourrait être liée à divers facteurs tels que l'absence d'un ancrage social de cette langue au sein des familles touchées par l'enquête. Les interactions sociales n'offrent pas l'occasion d'usage de cette langue dans le quotidien de ces familles.

Les répondants ont confirmé leur choix : Kabyle et Français comme dans la première question "la langue parlée quotidiennement", ces deux langues reviennent dans les questions sur l'usage quotidien et culturel. Cette répétition met en lumière une coexistence significative entre le kabyle et le français dans la vie de famille, soulignant ainsi l'importance culturelle de ces deux langues.

4-3- Gestion de la scolarité de l'enfant

Graphes N°08 :

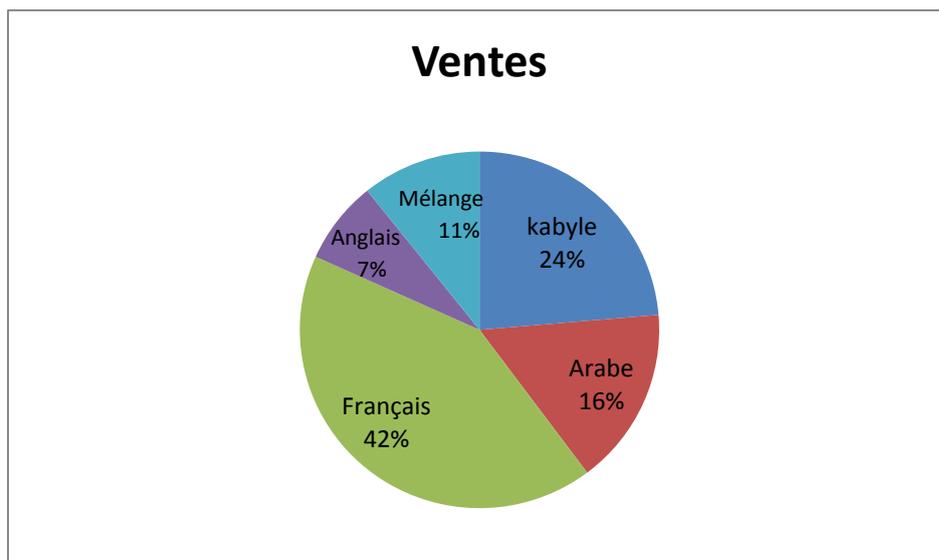


Dans la troisième question portant sur la gestion de la scolarité des enfants, il a été demandé si les parents enquêtés sont aidés par leur conjoint, ou bien sont-ils seuls à gérer cette scolarité. Les résultats ont montré que 10,2% des parents ont indiqué gérer et se débrouiller seuls cette scolarité. 77,6% avec leur conjoint, et 12,2% avec d'autres personnes, ils reçoivent de l'aide de personnes extérieures (à la petite famille).

Les données révèlent que la grande majorité des parents gère la scolarité avec l'aide de leur conjoint. Ceci, souligne l'importance de la collaboration au sein du couple pour cette responsabilité et suggère une approche de partenariat et de soutien mutuel au sein de la famille. Cela peut renforcer les liens familiaux et répartir les responsabilités de manière équilibrée. Le fait que certains parents gèrent seuls peut indiquer des circonstances personnelles où le soutien du conjoint n'est pas disponible ou peut-être même pour d'autres raisons qui pourraient relever du culturel sachant qu'une certaine tradition suggère que l'éducation et la gestion de la scolarité est du ressort de la mère. D'autre part, ceux qui reçoivent de l'aide de personnes extérieures pourraient bénéficier d'un réseau de soutien élargi, ce qui peut être bénéfique pour la gestion des défis liés à la scolarité des enfants.

4-4-La langue dans laquelle les établissements fréquentés par les enfants assurent leurs activités

Graphe N°09



En termes de pourcentages, le kabyle représente 23,66%, l'arabe 16,12%, le français 41,94%, l'anglais 7,53% et le mélange des langues à 10,75%.

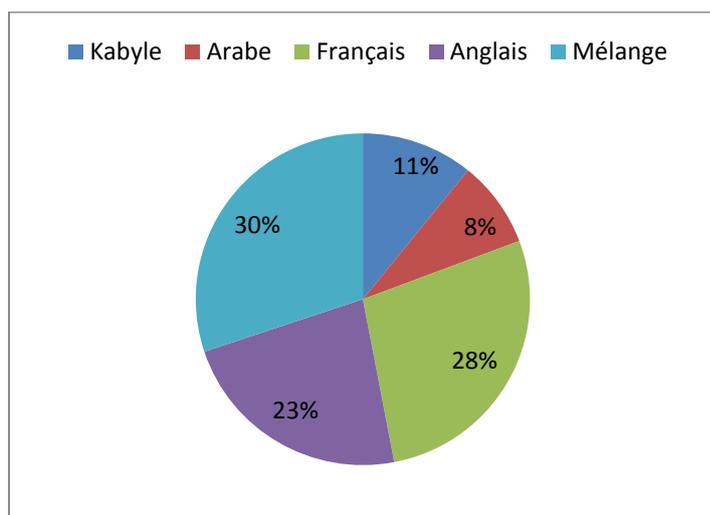
Ces pourcentages montrent les langues avec lesquelles les établissements fréquentés par les enfants assurent leurs activités. Le français semble être langue dominante choisie pour les activités des établissements scolaires, suivi du kabyle, de l'arabe, du mélange des langues, et enfin de l'anglais. Les raisons derrière ces choix pourraient être variées. Par exemple, le fort pourcentage de français pourrait être dû à sa prédominance en tant que langue d'enseignement, à sa pertinence pour l'accès à des opportunités futures ou à des

considérations socio-économiques. Le choix du kabyle et de l'arabe pourrait refléter l'importance de la préservation des cultures et des racines familiales. Le mélange des langues pourrait indiquer une volonté d'exposition à la diversité linguistique et culturelle.

La présence des langues kabyle et française dans les activités des crèches, tout comme dans la vie quotidienne et familiale, reflètent comment ces deux langues sont intégrées dans différents aspects de la vie des enfants, favorisant ainsi le développement de compétences linguistiques dans les deux langues. En reliant ces choix, on pourrait conclure que le kabyle et le français occupent une place essentielle dans la vie sociale, familiale, éducative et culturelle des participants, soulignant ainsi leur attachement profond à ces langues pour la communication et les activités quotidiennes. Les réponses diffèrent en fonction des situations linguistiques et des préférences des participants. Par exemple la première question porte sur la langue utilisée par les enfants, la deuxième porte sur la langue utilisée avec les enfants, et la quatrième question aborde la langue pour les activités culturelles dans les crèches. Chaque question explore un aspect spécifique de l'utilisation de langues. Le phénomène du bilinguisme est clairement illustré par les choix linguistiques cohérents des participants entre le kabyle et le français dans différents contextes.

4-5-Vous préférez (vous auriez préféré) que ces activités se déroulent

Graphique N°10 :



La cinquième question concerne les préférences linguistiques des participants dans le déroulement des activités dans les crèches de leurs enfants. Le mélange des langues a été la préférence dominante avec 30,12%, suivi du français avec 27,71%, de l'anglais 22,89%, du kabyle avec 10,84% et enfin de l'arabe avec 8,44%.

En analysant ces données, que le mélange des langues a été plébiscité, ce qui pourrait refléter une ouverture ou un désir d'un environnement multiculturel où les enfants seront exposés à différentes langues dès leur jeune âge. Cette préférence pour le mélange des langues peut également être liée à une volonté de favoriser le développement linguistique et culturel diversifié des enfants, en les familiarisant avec plusieurs langues et cultures. La forte prédominance des langues étrangères tels que le français et l'anglais pourrait s'expliquer par la valorisation de ces langues en tant que langues d'enseignement, de communication internationale et de potentielles opportunités futures pour les enfants. Cette tendance peut également refléter une ouverture à la diversité linguistique et culturelle, ainsi qu'une volonté d'offrir aux enfants des expériences éducatives enrichissantes et variées.

4-6-Pouvez-vous justifier (expliquer) votre réponse à la question n° 5 ?

Nous avons choisi cette fois une question ouverte, qui explique la réponse à la question numéro cinq sur les préférences de déroulement linguistique des activités dans les établissements de leurs enfants.

Nous avons reçu des réponses à cette question de la part de 49 des 50 enquêtés. Ceux-ci ont fourni des explications concernant les préférences linguistiques pour les activités de leurs enfants en crèche, ainsi que les raisons qui motivent ces choix.

Voici quelques justifications :

_Une enquêtée (mère), -30ans, indique : *J'aimerais bien que mon enfant apprend (sic) ces 2 langues (Français et anglais) car ce sont les plus parlées actuellement dans le monde plus particulièrement l'anglais.*

_ Une autre enquêtée (mère), +30ans quia choisi français et kabyle, indique :*Je préfère que l'établissement de mon enfant assure ses activités en mélangeant entre ses deux langues le kabyle et le français car le kabyle c'est une langue maternelle il faut qu'un enfant maîtrise bien sa langue maternelle avant dépasser à d'autres langues, ainsi il faut que ses activités se déroulent en français puisque c'est une langue importante, prestige et plus dominante dans (sic)nos jours.*

_ Une enquêtée (mère), +30ans, a choisi le mélange entre deux langues(français et anglais), sa justification est la suivante : *L'enfant est comme une page vierge, plus qu'il est petit apprenne (sic)vite et du coup parler et comprendre plusieurs langues c'est avoir des*

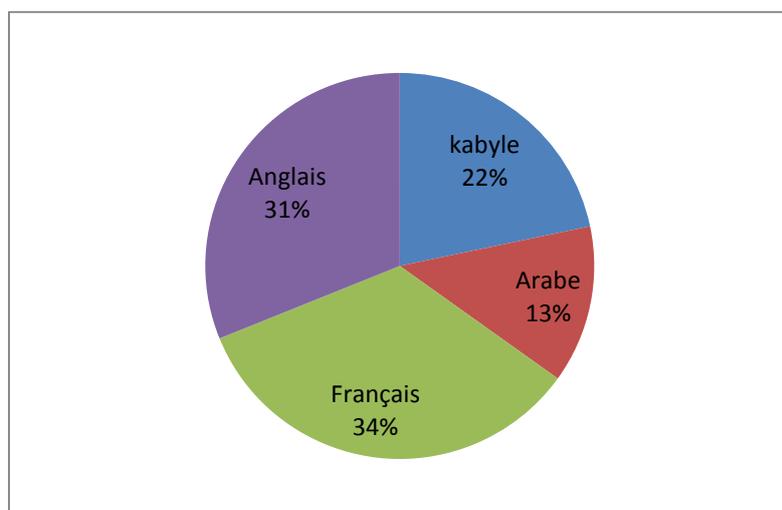
connaissances et d'idées de plusieurs cultures en même temps parce que chaque langue fait partie d'une certaine culture.

_ Cette enquêtée (mère), -30ans, a choisi l'arabe algérien et l'anglais, voici sa justification : *Je préfère que les activités se déroulent en arabe algérien ou en anglais, puisque à domicile on parle déjà en kabyle et en français, ce qui va lui permettre d'apprendre 4 langues. Une langue différente est une vision différente de la vie, connaître plusieurs langues, on est chez soi n'importe où.*

Les parents ont des motivations et des préférences différentes en ce qui concerne les langues choisies pour leurs enfants en crèche. Certains privilégient le français et l'anglais pour leur importance mondiale, d'autres optent pour le français et le kabyle pour préserver la langue maternelle. Il y a aussi ceux qui favorisent le mélange des langues pour enrichir la culture de l'enfant, tandis que d'autres choisissent l'arabe algérien et l'anglais pour offrir une vision linguistique diversifiée... Ces différences et ces distinctions entre les choix linguistiques des parents mettent en évidence la diversité des motivations qui sous-tendent ces décisions. Chaque parent apporte ses propres expériences, valeurs familiales et aspirations pour l'avenir de son enfant, ce qui se reflète dans les langues choisies pour leur éducation.

4-7-Si vous avez répondu E à la question n° 5, pouvez-vous préciser quelles sont ces langues à mélanger ? (cochez les langues concernées)

Graphe N°11 :



Cette question est en lien avec la 5^{ème} question, pour ceux qui ont opté pour le mélange des langues, ils vont spécifier les langues qu'ils souhaitent combiner dans la 7^{ème} question. Le français a obtenu le pourcentage de 33,96%, suivi de l'anglais avec 31,13%, du kabyle avec 21,70% et de l'arabe avec 13,21%.

Nous observons que le français et l'anglais sont en tête en termes de préférence pour les langues à enseigner ou à utiliser dans le cadre des activités en crèche. Cette prédominance peut s'expliquer par plusieurs facteurs : le français et l'anglais ont été choisis par une proportion significative des participants, ce qui signifie une forte demande ou une familiarité particulière avec ces langues au sein de la communauté interrogée. La préférence pour le français et l'anglais peut être liée à leur statut de langues internationales largement utilisées dans le monde professionnel, académique et culturel. Leur enseignement précoce peut être perçu comme un atout pour l'avenir des enfants, leur offrant des opportunités d'ouverture sur le monde et de communication étendue. Ainsi, la prédominance de ces langues dans les choix linguistiques des participants peut refléter une volonté d'offrir aux enfants une éducation multilingue et de les préparer à un environnement globalisé où la maîtrise de ces langues peut être un atout majeur.

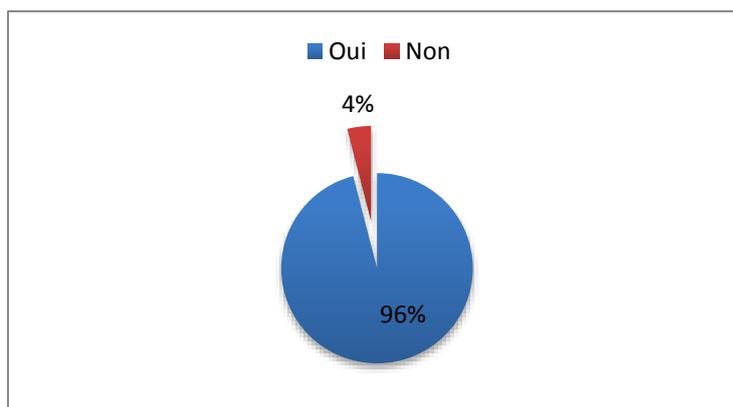
Dans ces deux questions, la réponse majoritaire pour la question numéro 5 sur la préférence de langues pour les activités scolaires, est le français et le mélange des langues. Concernant cette septième question, pour ceux qui ont choisi le mélange des langues, le mélange du français et de l'anglais est majoritairement choisi. Cela souligne l'importance attribuée au français dans divers contextes, qu'ils soient scolaires, culturels ou professionnels. Le choix de favoriser l'utilisation combinée du français et de l'anglais pour certaines activités montre une ouverture à la diversité des langues et une volonté d'acquérir des capacités à s'adapter à des environnements multilingues en privilégiant le mélange du français et de l'anglais dans certaines activités.

4-8- Croyez-vous qu'il y a des avantages qu'un enfant apprenne deux langues ou plus dès le jeune âge ?

Tableau : répartition des réponses par "Oui" ou "Non" concernant les avantages de l'apprentissage de deux langues ou plus dès le jeune âge.

Réponses	Nombre	Pourcentage
Oui	48	96%
Non	2	4%
Total	50	100%

Graphe N°11 :



Ces résultats montrent que 96% ont répondu oui, et 4% ont répondu non. Le fait que la majorité des participants aient répondu *oui* indique un fort consensus sur les avantages de l'apprentissage des langues dès le jeune âge. Et les participants qui ont répondu non qui sont (une mère de plus de 30ans, et un père de moins de 30ans) pourraient avoir des points de vue différents, basés sur des expériences personnelles ou des croyances spécifiques, remettant en question les avantages de l'apprentissage précoce des langues.

Certains parents ont exprimé des préférences pour l'enseignement de plusieurs langues à la crèche et pour parler différentes langues avec leurs enfants au quotidien, mais ont également indiqué ne pas voir d'avantages clairs au bilinguisme. Cette différence peut être due à diverses perceptions de l'importance du bilinguisme ou à des raisons individuelles qui influencent leurs réponses. Certains parents considèrent que l'apprentissage de plusieurs langues est bénéfique pour la culture et l'avenir, tandis que d'autres s'inquiètent de la charge cognitive supplémentaire que le bilinguisme pourrait représenter

4-9-Si vous répondez oui à la question 8, pourriez-vous dire quelques mots à propos de ces avantages ?

Cette question est en lien avec la 8^{ème} question, explication des avantages de l'apprentissage précoce des langues dès le jeune pour les enfants par les participants ayant répondu oui à la 8^{ème} question.

Nous avons reçu 47 réponses à cette question de la part de 47 des 48 enquêtés qui ont répondu oui à la 8^{ème} question. Ces quarante-sept participants ont fourni des explications et des justifications concernant les avantages de l'apprentissage de deux langues dès le jeune âge.

Voici quelques avantages citée par les participants qui ont répondu "Oui" :

_L'apprentissage des langues étrangères à l'âge précoce a beaucoup d'avantages. D'abord, l'enfant est une feuille blanche et il a des dispositions lui permettant d'appréhender facilement plusieurs langues, ce qui l'aide à enrichir son lexique. Et puis, cet apprentissage lui facilitera son intégration dans son établissement scolaire. Enfin, l'apprentissage à bas âge va l'aider plus tard à l'âge adulte, dans le domaine professionnel. Ces avantages suivent l'enfant de l'âge précoce jusqu'à à l'âge adulte.

_ Facilite la communication et l'expression. Lors des voyages ou de rencontres avec de nouvelles personnes de différents dialectes. Facilite le suivi scolaire (du moment où ils ont un avance pour écrire et pour parler). Notez bien que l'apprentissage linguistique élargit Leur vision du monde.

_ La capacité de l'apprentissage est accélérée chez les enfants que chez les grands donc vaut mieux les faire apprendre tôt car à l'heure actuelle les langues sont les clés de beaucoup de réussite.

_L'importance de l'apprentissage des langues étrangères dès l'enfance est clairement soulignée par les répondants. Ces avantages peuvent impacter positivement la vie des enfants, que ce soit sur le plan personnel, académique ou professionnel. Cela met en évidence la véritable valeur de l'exposition précoce à la diversité linguistique pour le développement global des enfants.

4-10-Il faudrait plutôt assurer à l'enfant une bonne maîtrise de sa langue maternelle, ensuite passer à d'autres langues. Etes-vous d'accord avec cette affirmation ? Pouvez-vous expliquer ?

D'après les réponses collectées, il ressort que la majorité des participant (46 sur 50) sont d'accord avec l'affirmation qu'il est préférable d'assurer une bonne maîtrise de sa langue

maternelle à l'enfant avant de lui apprendre d'autres langues, ce qui représente 92% des réponses. 4 sur 50 participants sont en désaccord, ce qui est équivalent à 8%.

Quelques réponses des participants qui sont d'accord avec l'affirmation :

_ Bien sûr, il faut qu'un enfant apprenne, plutôt [à] maîtriser sa langue maternelle avant de passer à apprendre une nouvelle langue étrangère car la langue maternelle est la base de notre communication et de notre compréhension du monde. Et ça facilite la maîtrise des nouvelles langues.

_ Je suis tout à fait d'accord avec cette affirmation. Assurer une bonne maîtrise de sa langue maternelle est essentiel car cela renforce l'identité culturelle de l'enfant et lui permet de communiquer efficacement dans son environnement familial et social.

_ Je suis tout à fait d'accord parce que la langue maternelle est d'abord la langue de ses parents et de tout son environnement, il commence d'abord par la langue qui lui définit et montre ses origines et racines.

_ Oui absolument, parce que grâce à ça que nos ancêtres ont conservé notre langue maternelle sinon elle va disparaître, c'est notre devoir et notre fierté, et puis les autres langues il va les apprendre tout au long de son parcours scolaire.

Argument 1 : La maîtrise de la langue maternelle facilite l'apprentissage d'autres langues. Elle constitue un moule qui influence l'acquisition des langues étrangères en facilitant la communication et la compréhension du monde.

Argument 2 : La langue maternelle, pilier de l'identité culturelle et de la communication efficace.

Argument 3 : La fierté des ancêtres étroitement liée à l'importance de l'identité culturelle et à la responsabilité de préserver le patrimoine linguistique.

Les réponses des participants qui sont en désaccord :

_ Non, car la langue maternelle est facile à apprendre à partir de l'entourage dans lequel il vit.

_ Non, pas forcément, il n'est pas obligé que (sic) l'enfant doit (sic) maîtriser sa langue maternelle avant de passer à apprendre d'autres langues parce que sa langue maternelle il a apprenne (sic) dans son entourage.

_ Je ne suis pas d'accord car la langue maternelle est facile à apprendre vu que l'entourage familial l'a (sic) maîtrisée.

_ Non, puisqu'un enfant a la capacité de maîtriser plusieurs langues s'il les apprend à un âge précoce.

Argument 1 : L'apprentissage de la langue maternelle est favorisé par son immersion dans l'environnement familial et social de l'enfant, ce qui en facilite l'acquisition naturelle.

Argument 2 : La capacité d'un enfant à apprendre plusieurs langues est renforcée s'ils les acquièrent dès son plus jeune âge.

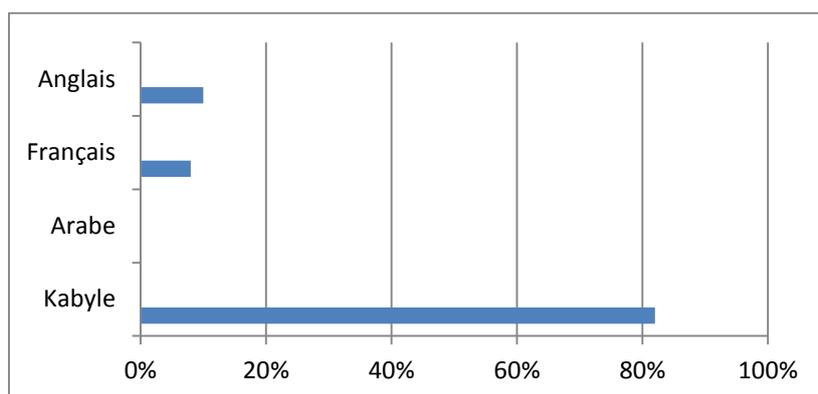
Dans les réponses des participants qui sont en désaccord, le point de divergence se situe autour de l'importance de maîtriser pleinement sa langue maternelle avant d'apprendre d'autres langues. Ils semblent penser que la langue maternelle peut être apprise efficacement dans l'environnement familial sans nécessairement attendre d'avoir une maîtrise complète avant d'explorer d'autres langues. D'autre part, les participants qui sont d'accord mettent en avant l'importance de bien maîtriser sa langue maternelle en tant que base de communication et de compréhension du monde, ce qui facilite l'apprentissage de nouvelles langues. Le désaccord se manifeste donc dans la priorisation de la maîtrise de la langue maternelle par rapport à l'apprentissage d'autres langues dès le jeune âge. Malgré ces opinions divergentes, il est important de reconnaître que la langue maternelle joue un rôle fondamental dans le développement linguistique de l'enfant, ce qui peut faciliter l'apprentissage d'autres langues par la suite.

4-11-Classez ces langues selon l'importance (prestige / intérêt ...) que vous leur accordez kabyle, français, arabe algérien, anglais. Vous classerez en première position la plus importante, et la moins importante en dernier

Tableau : les langues choisies en première position par les participants.

Langues	Nombre	Pourcentage
Kabyle	41	82%
Arabe	0	0%
Français	4	8%
Anglais	5	10%
Total	50	100%

Graphe N°12 :



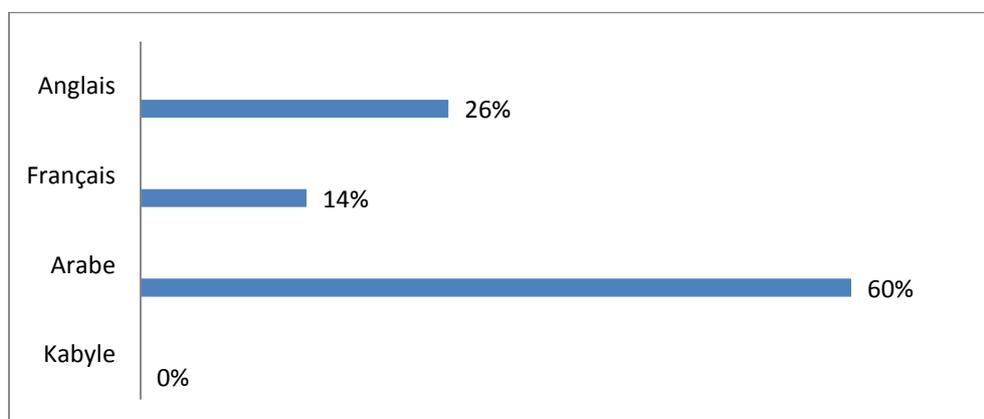
Nous observons que la langue kabyle a été largement préférée en étant choisie en première position par 41 personnes, représentant ainsi 82% des participants. En revanche, l'arabe n'a pas été sélectionné en première position par aucune personne, ce qui équivaut à 0%. Le français a été choisi par 4 personnes, soit 8% et l'anglais par 5 personnes, représentant 10%.

Ces chiffres mettent en lumière les choix des participants en matière de classement des langues. La préférence marquée pour la langue kabyle en première position est claire, suivie de l'anglais, puis du français. Ces résultats suggèrent une valorisation importante de la langue kabyle par les participants, la plaçant en tête des langues choisies. L'anglais et le français sont également bien positionnés, bien que moins privilégiés que la langue kabyle. L'absence de choix de l'arabe en première position indique un désintérêt ou une moindre importance accordée pour cette langue par les participants. Les répondants qui n'ont pas classé le kabyle en première position considèrent qu'il s'agit d'une langue maternelle utilisée quotidiennement dans leur environnement. C'est les mêmes répondants qui pensent que la langue maternelle peut ne pas nécessairement être enseignée en premier. Cela soulève des questions sur la perception de la langue maternelle comme une langue de communication courante au sein de la communauté, ce qui peut influencer les choix d'apprentissage linguistique.

Tableau : Les langues choisies par les participants en dernière position.

Langues	Nombre	Pourcentage
Kabyle	0	0%
Arabe	30	60%
Français	7	14%
Anglais	13	26%
Totale	50	100%

Graphe N°13 :



Nous constatons que la langue kabyle n'a été choisie par aucune personne en dernière position, ce qui représente 0%. En revanche, l'arabe a été choisi par 30 participants, soit 60% des participants en dernière position. Le français a été choisi par 7 personnes, équivalent à 14%, et l'anglais a été sélectionné par 13 participants, soit 26%.

Ces chiffres montrent clairement les préférences des participants en matière de classement de langues. L'arabe est majoritairement placé en dernière position, suivi de près par l'anglais, puis le français. La langue kabyle, quant à elle, n'a pas été choisie en dernière position par aucun des participants.

Ces résultats suggèrent une certaine hiérarchie perçue par les participants en ce qui concerne l'importance des langues. L'arabe semble être relégué en dernière position par la majorité, tandis que l'anglais et le français sont préférés pour occuper une position qui se situe entre le premier et le dernier classement des langues. Cela signifie qu'ils sont préférés pour une place intermédiaire dans le classement. . La non-sélection du kabyle en dernière

position indique un intérêt ou une valorisation particulière de cette langue par les participants.

L'importance et le prestige accordés au kabyle ainsi que son utilisation fréquente dans la communication quotidienne et avec les enfants, révèlent un profond enracinement culturel dans la vie de tous les jours.

5-12- Suite à la question 11, Expliquez votre choix concernant le classement des langues

Les participants ont été invités à expliquer leur raisonnement derrière le classement des langues dans la question 11, qui est liée à la question 12. Toutes les personnes interrogées ont répondu à cette question. La plupart des réponses soulignent l'importance pour l'enfant de bien maîtriser sa langue maternelle en premier lieu, comme l'ont choisi la plupart des participants en classant la langue kabyle en première position, comme observé dans les réponses des enquêtés dans cette question.

Voici quelques réponses :

_ Mon enfant doit maîtriser sa langue maternelle en premier lieu afin de maîtriser ses racines et son identité. Ensuite ajouter le français et l'anglais pour renforcer ses bases linguistiques et lui ouvrira de nombreuses portes. En dernière position l'arabe pourrait venir en complément.

_ La première est la langue kabyle parce que c'est sa langue maternelle puis arabe qui la langue du Coran après vient l'anglais vu que c'est la langue la plus parlée au monde et la langue française en dernier car elle est moins utilisée de nos jours.

_ Moi je trouve que mon enfant doit d'abord maîtriser sa langue maternelle car c'est la base de sa communication avec sa famille et sa communauté. Puis il pourra facilement apprendre des langues étrangères sans perdre sa langue maternelle.

_ Premièrement kabyle Parce que c'est notre langue principale, puis l'anglais parce que c'est une langue mondiale, alors le français a besoin d'être parlé et utilisé dans certains endroits. Quant à l'arabe algérien, il l'apprend parce que c'est la langue de son pays et il peut en avoir besoin.

En résumé, les participants montrent un fort attachement culturel au kabyle tout en mettant en avant le français pour ses avantages pratiques et éducatifs. Le mélange des langues, y compris l'anglais, témoigne d'une capacité d'adaptation et d'une ouverture aux influences mondiales. En classifiant les réponses, nous observons que le bilinguisme kabyle et français prédomine, avec une appréciation fonctionnelle du français et une ouverture au multilinguisme pour certaines activités.

1^{er} croisement variable âge et question 1 (les langues parlées quotidiennement)

Avec un total de 50 participants (34 moins de 30ans représentant 68% et 16 plus de 30ans représentant à 32%). D'après les réponses, on constate que les deux tranches d'âge utilisent les mêmes langues quotidiennement, kabyle et français.

Malgré les différences d'âge les deux groupes semblent utiliser les mêmes langues au quotidien, ce qui pourrait indiquer une certaine uniformité linguistique au sein de la communauté. Cette similitude linguistique pourrait être influencée par des facteurs tels que l'histoire culturelle commune ou les interactions sociales intergénérationnelles. Ce mélange linguistique peut refléter l'importance de la préservation de l'identité culturelle et la communication entre les générations.

2^{ème} croisement question A (variable genre) et la question 2 la langue parlée avec l'enfant

Nous remarquons que les mamans préfèrent parler avec leurs enfants en kabyle et français, tandis que les pères préfèrent parler avec leurs enfants uniquement en kabyle. Cela suggère une différence de préférence linguistique entre les parents selon leur genre. Cette différence peut refléter des facteurs culturels, familiaux ou personnels qui influencent les choix linguistiques des parents. Il est possible que les mamans considèrent l'importance de maîtriser plusieurs langues pour leurs enfants, tandis que les pères privilégient la transmission de la langue kabyle en tant qu'élément essentiel de l'identité culturelle.

3^{ème} croisement les deux variables âge et niveau d'éducation

Dans la tranche d'âge des moins de 30ans, nous comptons 27personnes universitaires, 7 personnes ayant un niveau secondaire, et aucune personne de niveau moyen ou primaire.

Dans la tranche d'âge des plus de 30 ans, on a 10 personnes universitaires, 3 personnes ayant un niveau secondaire, 1 personne de niveau primaire.

Nous observons que dans le groupe des moins de 30ans, la totalité des participants ont un niveau universitaire, ce qui suggère une forte orientation vers des études supérieures dans cette tranche d'âge. En revanche, dans le groupe des plus de 30ans, bien que la majorité soit également universitaire, nous remarquons une plus grande diversité de niveaux d'éducation avec la présence de participants ayant des niveaux secondaires et primaires. Cela pourrait indiquer des parcours éducatifs variés parmi les participants plus âgés, peut être influencés par des opportunités éducatives différentes à l'époque où ils ont poursuivi leur étude.

4^{ème} croisement variable genre et la question 3 (la gestion de la scolarité)

La majorité des mères ont choisi de gérer la scolarité de leurs enfants avec leur conjoint, tout comme la majorité des pères. Nous observons également que moins de parents ont opté pour d'autres personnes ou pour gérer seuls la scolarité de leurs enfants. Cela indique une préférence commune chez les mères et les pères pour une approche collaborative avec leur conjoint dans la gestion de la scolarité. C'est intéressant de constater que la majorité des parents voient cela comme une responsabilité partagée.

Cela peut refléter l'importance accordée à la communication, à la coopération et à la prise de décisions ensemble au sein de la famille. Les parents considèrent souvent l'éducation de leurs enfants comme une responsabilité conjointe, où les deux partenaires contribuent activement. Il est également possible que les choix des parents soient influencés par leurs valeurs familiale, leurs ressources disponibles et leurs préférences personnelles. Chaque famille a sa propre dynamique et ses propres préférences en matière de gestion de la scolarité de leurs enfants.

5^{ème} croisement variable âge et question 5(les préférences du déroulement des activités dans les crèches)

Chez les parents de moins de 30ans, on remarque une plus grande diversité linguistique avec des choix tels que le kabyle, l'arabe, le français et l'anglais. Cela peut refléter une ouverture à différentes cultures et langues, ainsi qu'une volonté d'exposer leurs enfants à des environnements multilingues dès le plus jeune âge.

D'autre part, chez les parents de plus de 30ans, nous observons une préférence plus marquée pour le français, suivi du kabyle et de l'arabe. Cette tendance peut être influencée par des facteurs tels que l'importance du français dans l'éducation et les opportunités professionnelles en Algérie, ainsi que des considérations culturelles et identitaires liées à la langue kabyle.

Nous constatons que les deux groupes d'âge montrent une préférence pour un mélange de langues dans le déroulement des activités en crèche pour leurs enfants. Tant les parents de moins de 30ans que ceux de plus de 30ans valorisent cette diversité linguistique, ce qui peut contribuer à enrichir l'environnement de leurs enfants et à favoriser une ouverture à différentes cultures dès le plus jeune âge. Cette volonté de mélanger les langues dans les activités en crèche peut être un moyen efficace d'encourager le développement de compétences linguistiques variées et de favoriser une sensibilisation interculturelle chez les enfants.

6^{ème} croisement variable genre et question 9 (les avantages de l'apprentissage de deux langues ou plus dès le jeune âge)

Les avantages cités par les pères mettent l'accent sur la culture, la communication interpersonnelle, la réussite scolaire et la facilité d'apprentissage des langues. Ils soulignent également l'importance de pouvoir lire, comprendre des livres et regarder des programmes en langue française. Les pères mettent en avant le développement global de l'enfant, en mettant l'accent sur les capacités cognitives et les opportunités professionnelles futures.

D'unautre côté, les avantages cités par les mères mettent l'accent sur la communication avec les autres personnes, la facilité de parler et lire la langue, ainsi que sur la compréhension interculturelle. Les mères soulignent également la capacité du cerveau de l'enfant à enregistrer les informations à un jeune âge. On peut voir que les pères et les mères accordent tous deux une grande importance à la communication, à l'apprentissage des langues et au développement global de l'enfant. Ils reconnaissent également les avantages cognitifs et les opportunités professionnelles futures liées à la maîtrise de plusieurs langues.

En fin de compte, les avantages mis en avant les pères et les mères se complètent et contribuent tous deux à offrir à l'enfant une expérience linguistique enrichissante et des opportunités futures. Il est donc bénéfique de prendre en compte mes différents points des pères et des mères lorsqu'il s'agit d'élever un enfant multilingue.

7^{ème} croisement variable âge et la question 11 (classement des langues)

Parmi les 34 participants de la tranche d'âge des moins de 30ans, Nous remarquons que la langue kabyle est largement préférée, avec 28 personnes la choisissant en première position. D'autre part, personne de cette tranche d'âge n'a choisi l'arabe en première position. En ce qui concerne le français, trois personnes l'ont choisi en première position et quatre personnes pour l'anglais en première position. Parmi les 16 participants de la tranche d'âge des plus de 30ans, nous notons une préférence similaire pour le kabyle, avec 12 personnes la choisissant en première position, Deux personnes ont préféré le français en première position et une seule personne pour l'anglais, tandis que personne n'a choisi l'arabe en première position.

Nous observons une forte préférence pour la langue kabyle parmi les participants des deux tranches d'âge. Cela suggère que cette langue a une forte pertinence et une signification culturelle importante pour ces deux catégories de personnes. Il serait intéressant d'explorer les raisons derrière ces choix, telles que l'attachement à la culture berbère, l'importance de la transmission intergénérationnelle de la langue, ou encore l'influence des médias et de l'éducation. Par ailleurs, le fait qu'aucun enquêté de ces deux tranches d'âge n'ait sélectionné l'arabe en première position pourrait refléter un changement dans les préférences linguistiques peut-être dû à l'impact de la mondialisation, de l'histoire des médias et de la culture occidentale. Dans les deux groupes d'âge, le faible nombre de personnes ayant choisi le français et l'anglais en première position suggère peut-être un changement dans les préférences linguistiques, possiblement influencé par des facteurs tels que la mondialisation, les médias et la culture occidentale. En conclusion, cette analyse met en évidence l'importance de la langue kabyle dans les deux tranches d'âge, ainsi que l'influence de facteurs tels que la culture, l'éducation et la mondialisation sur les préférences linguistiques.

5-L'analyse du deuxième questionnaire

Présentation des variables

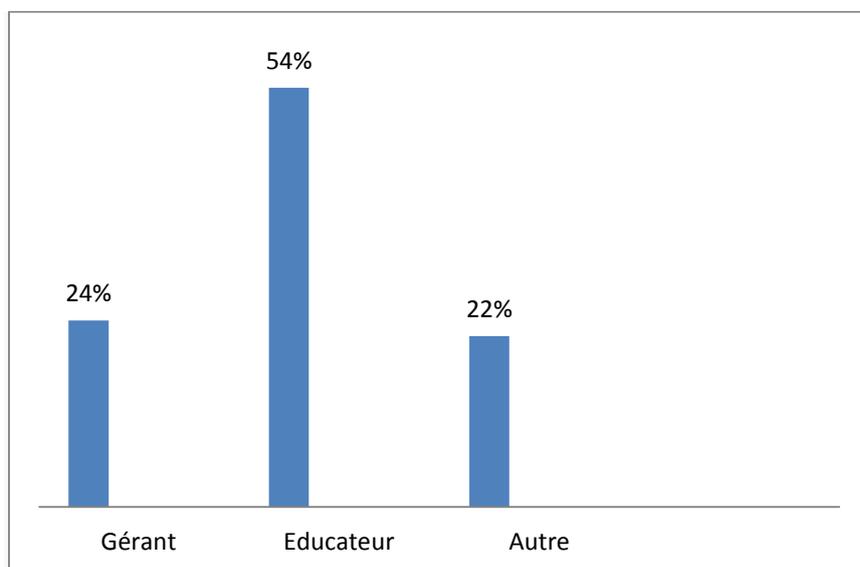
Dans un premier temps, nous allons définir les variables telles que la fonction, l'âge, et le niveau d'étude dans le second questionnaire adressé aux responsables des crèches. Ces variables seront utilisées pour caractériser les responsables des crèches privées.

Variable «fonction au sein de l'établissement»

Tableau N°01 : Répartition des nombres des enquêtés selon le critère de la fonction.

Fonction	Nombre	Pourcentage
Gérant	12	24%
Educateur	27	54%
Autre	11	22%
Total	50	100%

Graphe N°01 :



Selon le graphique, 24% des participants sont gérants, 54% sont des éducateurs, et 22% ont été regroupés dans la catégorie « autre ».

La majorité des participants, soit 54%, exercent le rôle d'éducateur dans l'établissement. Ensuite, 24% des participants occupent le poste de gérant. Enfin, 22% des répondants ont été classés dans la catégorie « autre ».

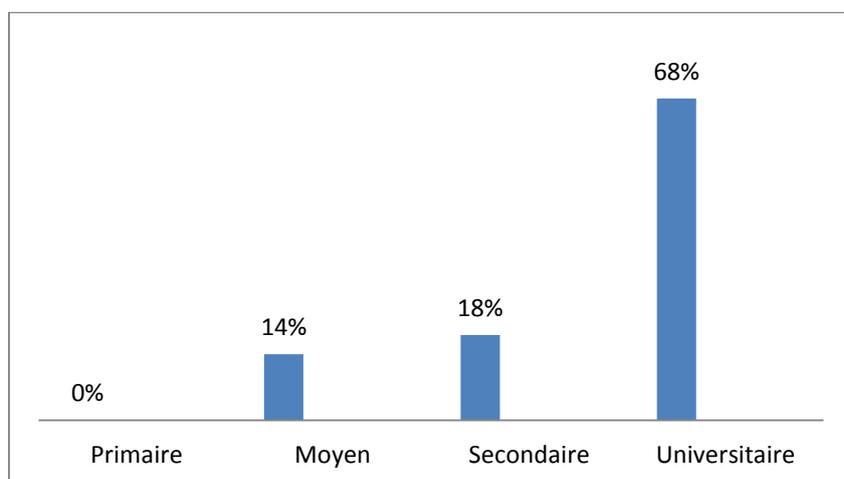
Il est intéressant de noter que le nombre d'éducateurs est significativement plus élevé que celui des gérants, ce qui suggère une prédominance de ce rôle dans l'établissement et que les éducateurs jouent un rôle central dans les activités et le fonctionnement des crèches. La catégorie « autre » regroupe un pourcentage non négligeable de participants, ce qui indique une diversité de rôles ou de fonctions non spécifiés dans le graphique.

Variable niveau d'études

Tableau N°02 : Répartition des nombres d'enquêtés selon le critère niveau d'étude.

Niveau d'étude	Nombre	Pourcentage
Primaire	0	0%
Moyen	7	14%
Secondaire	9	18%
Universitaire	34	68%
Totale	50	100%

Graphe N°02 :

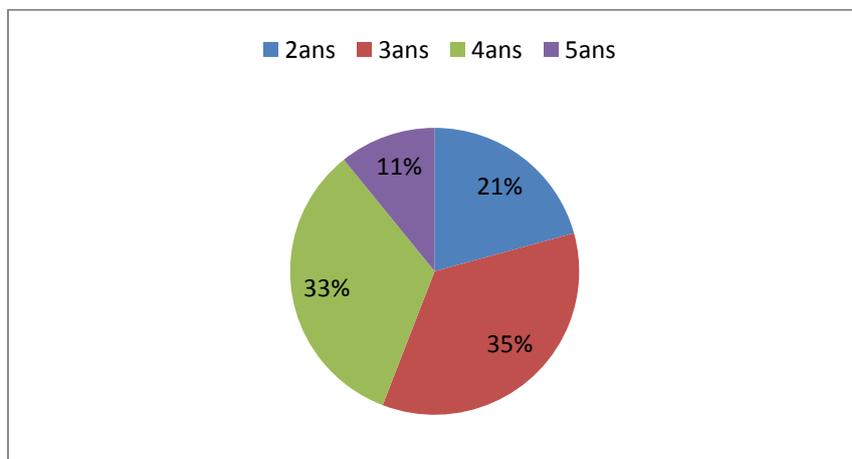


D'après les données du graphique sur le niveau d'étude des responsables de crèches, aucun participant n'a un niveau d'étude primaire, ce qui équivaut à 0%. Ensuite, 7 personnes ont un niveau moyen, représentant 14%, et 9 personnes ont un niveau secondaire, soit 18%. Enfin, 34 personnes ont un niveau universitaire, ce qui correspond à 68%.

En résumé, la majorité des responsables de crèches ont un niveau universitaire, suivi par le niveau secondaire et le niveau moyen, nous pouvons noter que l'absence de participants avec un niveau d'étude primaire suggère peut-être une préférence pour des profils plus instruits. Ces résultats suggèrent un lien entre le niveau d'éducation des responsables et la gestion linguistique au sein des crèches. D'un point de vue qualitatif, cela peut indiquer une préférence pour des niveaux d'études plus élevés parmi les responsables de crèches, ce qui pourrait influencer les pratiques éducatives et linguistiques au sein de l'établissement.

Variable âge :

Graphe N°03 : Répartition des nombres selon le critère d'âge.



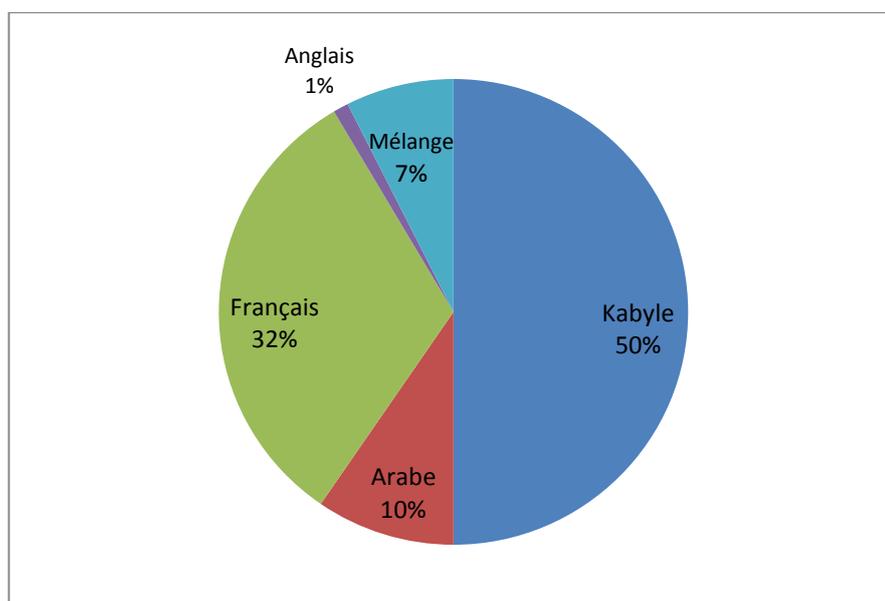
D'après le graphique, les établissements reçoivent 20,72% d'enfants de 2ans, 35,14% d'enfants de 3ans, 33,33% des enfants de 4ans et 10,81% des enfants de 5ans.

En analysant ces données, nous observons que la tranche d'âge dominante dans les établissements est celle des enfants de 3ans, représentant 35,14% du total. En outre, il est important de noter que les enfants de 4ans constituent également une proportion significative.

Analyse des questions

1-La langue parlée quotidiennement

Gratification N°04 :

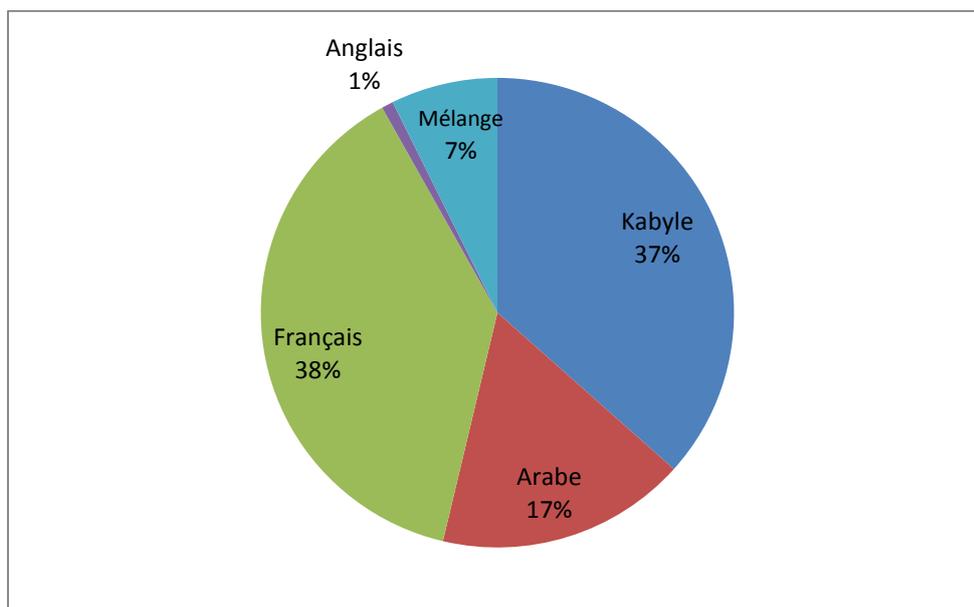


D'après le graphique, La langue kabyle représente 50% des réponses, arabe 9,57%, français 31,92%, anglais 1,06% et le mélange des langues 7,45 %.

La prédominance de la langue kabyle suggère une forte influence culturelle dans leurs interactions. L'usage significatif du français peut être affecté par son importance dans l'éducation et les interactions quotidiennes. La formation scolaire peut jouer un rôle important dans la préférence pour le français, reflétant ainsi l'impact de l'éducation sur les choix linguistiques dans le milieu professionnel des responsables de crèches, ce qui peut indiquer une ouverture à l'international ou des besoins spécifiques liés à la communication. L'utilisation de l'arabe, bien que moins fréquente, montre une diversité linguistique. L'anglais, bien que peu utilisé, pourrait refléter un intérêt pour une langue étrangère. Enfin, le mélange des langues souligne une diversité linguistique et culturelle parmi les responsables des crèches.

2–Avec quelle(s) langue(s)se déroulent vos activités au sein de votre établissement ?

Graphe N°05 :



Ce graphique montre les pourcentages des langues utilisées dans les activités au sein des crèches privées. 36,6% pour le kabyle, 38,2% pour le français, 17,1 pour l'arabe, 7,3% pour un mélange de langue, et 0,8% pour l'anglais.

Nous pouvons voir que le français et le kabyle dominent, suggérant une forte présence de ces langues dans les activités en raison de la localisation géographique et de la

diversité linguistique de la région. La langue kabyle étant une langue amazighe largement parlée à Bejaia, et le français étant une langue dominante et largement utilisée dans l'éducation et les affaires, il est logique que ces deux langues soient largement représentées dans les crèches privées. Bien que l'arabe soit une langue officielle en Algérie la prédominance du français et du kabyle dans la région peut limiter son utilisation dans certaines institutions. Tandis que l'anglais et le mélange des langues ont des pourcentages plus faibles indiquant une moindre utilisation dans les interactions quotidiennes. Quant à l'anglais, malgré son importance en tant que langue internationale, son faible pourcentage peut refléter une priorité accordée à cette langue dans le contexte éducatif local des crèches privées.

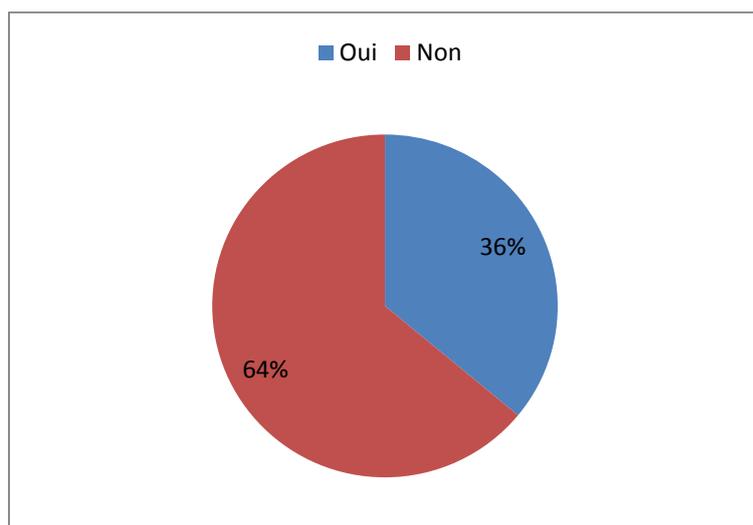
Les répondants ont confirmé leur choix : Kabyle et Français comme dans la première question "la langue parlée quotidiennement", les deux langues (kabyle et le français) utilisées à la fois dans la vie quotidienne et dans les activités au sein de la crèche, montre que ces langues sont largement présentées dans l'environnement des enfants.

3 –Proposez-vous aux parents un choix de langues pour les activités de leurs enfants ?

Tableau :

Réponses	Nombre	Pourcentage
Oui	18	36%
Non	32	64%
Total	50	100%

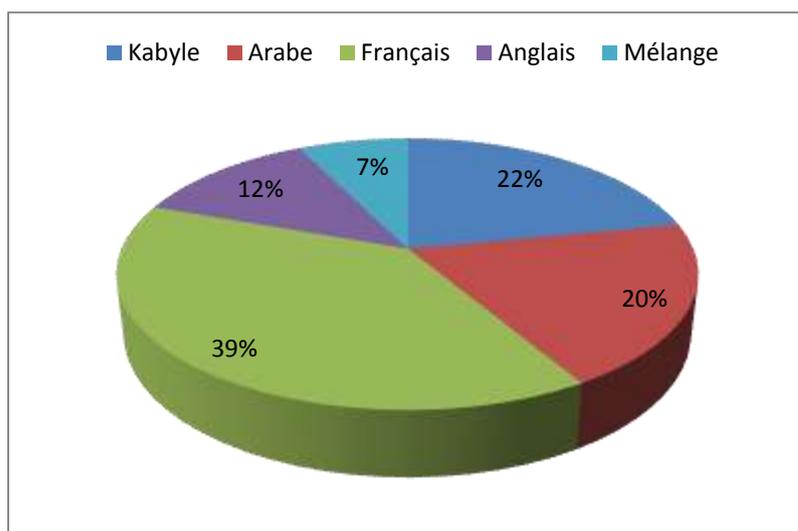
Graphe N°06 :



Nous constatons que 36% des répondants ont opté pour le choix de langue, alors que 64% ont préféré ne pas offrir cette option. Cela indique une tendance majoritaire à ne pas proposer de choix de langue aux parents pour les activités de leurs enfants.

Les raisons derrière de ces pourcentages peuvent varier en fonctions de contexte et des considérations spécifiques des responsables de crèches. Certains pourraient choisir de proposer des choix de langue pour encourager la diversité linguistique, répondre aux besoins des familles multilingues ou favoriser l'apprentissage précoce des langues. En revanche, d'autres pourraient ne pas offrir cette option en raison de contraintes logistiques, de préoccupations pédagogiques ou de limitations liées aux ressources disponibles dans la crèche. Ces motivations peuvent être explorées plus en détail à travers des entretiens ou des questionnaires quantitatifs pour comprendre pleinement les décisions prises par les responsables de crèches.

4 – Si oui, laquelle (lesquelles) de ces langues ?



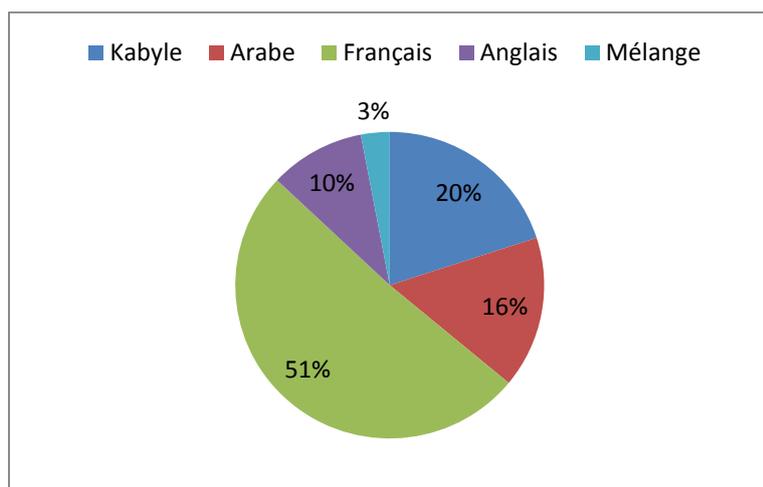
Dans cette question, nous avons cherché à connaître les langues que les responsables proposent aux parents pour les activités de leurs enfants. Cette question est liée à la question précédente (n°03). Pour les responsables qui ont accepté de proposer des choix de langues aux parents, ils vont indiquer les langues disponibles pour les activités de leurs enfants.

Voici les pourcentages des langues sélectionnées : 39,03% pour le français, 21,95% pour le kabyle, 19,51% pour l'arabe, 12,19% pour l'anglais et 7,32% pour mélange des langues.

Nous observons que la langue française est en tête des choix des responsables de crèche pour les parents, suivie du kabyle, puis arabe algérien, de l'anglais, et enfin, du mélange des langues. Ces choix linguistiques peuvent être expliqués par divers facteurs tels que les besoins linguistiques des familles, les objectifs éducatifs des responsables des crèches, les ressources linguistiques disponibles au sein de l'établissement, ainsi que les considérations culturelles et sociales. Une approche qualitative pourrait explorer en profondeur les motivations derrière ces choix, comme la valorisation de la diversité linguistique, la promotion de l'identité culturelle des enfants ou encore l'ouverture à de nouvelles langues pour enrichir l'environnement éducatif des tout-petits.

5 – Les parents viennent-ils avec une préférence de langue(s) avec laquelle (lesquelles) seront pris en charge leurs enfants ? Si oui, cochez la (les) case(s) concerné(e), si non, passez à 6.

Graphe N°07 :



En analysant les préférences linguistiques des parents -telles que déclarées par les responsables des crèches- pour la prise en charge de leurs enfants dans les crèches, on peut observer que la langue française est la plus préférée avec 51% des réponses, suivie par le kabyle avec 20%, l'arabe avec 16%, l'anglais avec 10% et un mélange des langues avec 3%.

Ces pourcentages nous donnent une idée claire de la répartition des préférences des parents par rapport aux différentes langues. Les parents pourraient privilégier le français en raison de son importance dans l'éducation formelle, son utilité dans le monde professionnel, ou pour faciliter l'intégration sociale de leurs enfants dans un contexte francophone. La préférence pour le kabyle pourrait être motivée par des considérations culturelles, le désir de préserver les traditions familiales et la langue maternelle, ou pour renforcer l'identité culturelle berbère. Certains parents pourraient choisir l'arabe pour des raisons religieuses, culturelles, ou en vue de maintenir la connexion avec les racines arabes et la communauté. L'anglais pourrait être préféré par les parents pour la prise en charge de leurs enfants en crèche pour ses opportunités d'ouverture sur le monde, son importance dans les domaines de la science et de la technologie, ou pour préparer les enfants à un environnement international. En dernier, certains parents choisissent le mélange des langues pour la diversité linguistique de la famille, la volonté d'exposer les enfants à plusieurs langues dès le jeune âge, ou pour favoriser le bilinguisme.

Ces raisons montrent que les préférences linguistiques des parents sont souvent guidées par de considérations culturelles, éducatives, et personnelles qui visent à offrir le meilleur environnement linguistique pour leurs enfants.

Selon les réponses des parents, le français est la langue dominante pour les activités dans les établissements scolaires fréquentés par les enfants, ainsi que leur préférence pour que

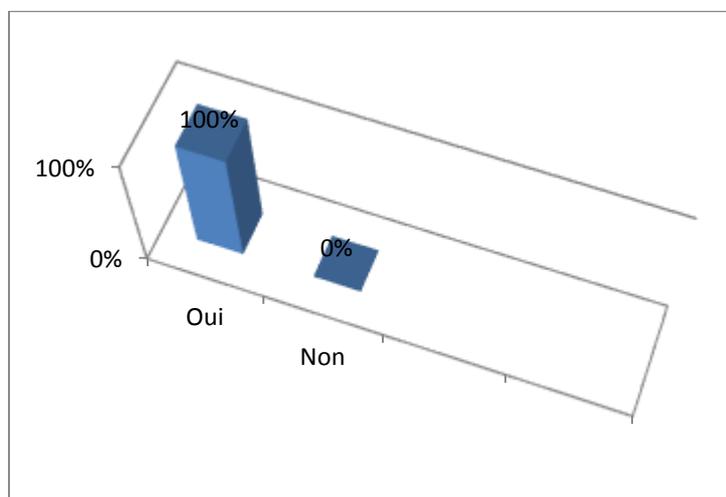
ces activités se déroulent en français. De même, les responsables de crèches remarquent que les parents expriment une préférence dominante pour le français pour les activités de leurs enfants. Ainsi, en combinant les résultats des questions posées aux parents et aux responsables de crèches, le français ressort comme la langue dominante pour les activités en crèche. Le français est souvent considéré comme une langue internationale, largement utilisée dans l'éducation, les affaires et la communication mondiale. De plus, en Algérie, le français a longtemps été une langue d'enseignement et d'administration, ce qui peut expliquer sa prédominance dans ce contexte.

6 – Vos programmes (activités) sont-ils disponibles dans toutes ces langues citées ?

Tableau :

Réponses	Nombre	Pourcentage
Oui	50	100
Non	0	0%
Total	50	100%

Graphe N°08 : La répartition des réponses par "Oui" ou "Non" sur la disponibilité des programmes dans toutes les langues mentionnées.



Nous constatons que les programmes d'activités des crèches sont disponibles dans toutes les langues citées, comme indiqué par les réponses positives des responsables. Cette disponibilité multilingue peut être bénéfique pour répondre aux besoins linguistiques diversifiés des familles et offrir un environnement inclusif aux enfants.

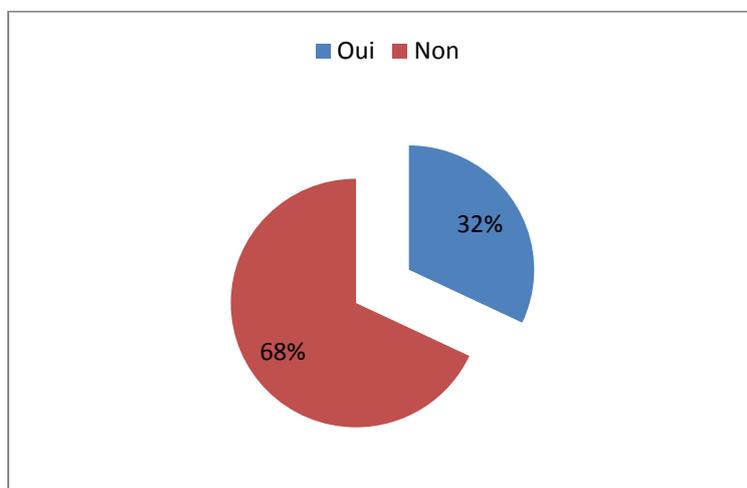
Cela indique une couverture linguistique complète et équilibrée dans les crèches, ce qui est positif pour répondre aux attentes des parents. Cette disponibilité multilingue peut favoriser l'épanouissement des enfants en leur offrant la possibilité de s'exprimer et d'apprendre dans leur langue maternelle ou dans d'autres langues importantes. Cela peut également renforcer le sentiment d'inclusion et de diversité au sein des crèches, favorisant ainsi un environnement éducatif enrichissant pour tous les enfants, quelle que soit leur langue maternelle.

7 – Y a-t-il des difficultés à assurer les activités avec l'une (ou quelques-unes) de ces langues ?

Tableau :

Réponses	Nombre	Pourcentage
Oui	16	32%
Non	34	68%
Total	50	100%

Graphe N°09 :



Sur les 50 réponses recueillies, 16 individus ont exprimé des problèmes pour réaliser les activités dans l'une ou plusieurs des langues mentionnées, soit 32%. D'autre part, 34 individus ont déclaré ne pas éprouver de difficulté, soit 68%, ce qui démontre que la plupart ne rencontrent pas de difficultés pour réaliser les activités dans différentes langues.

Ces données soulignent que seulement une minorité des participants font face à des difficultés pour mettre en œuvre des activités dans certaines langues. Toutefois, la plupart ne semblent pas faire face à des obstacles importants, ce qui est bénéfique pour assurer un cadre éducatif inclusif et varié.

Lorsqu'on parle des difficultés liées à l'apprentissage des langues, il y a plusieurs aspects à considérer. Voici quelques-unes de ces difficultés :

1-La prononciation : certaines langues peuvent avoir des sons ou des accents difficiles à reproduire pour les apprenants.

2-La grammaire : Chaque langue à ses propres règles grammaticales et structures, ce qui peut être complexe à assimiler.

3-Le vocabulaire : apprendre de nouveaux mots et leur signification peut être un défi, surtout lorsque les langues ont des termes spécifiques ou des expressions idiomatiques.

4-La compréhension orale : Comprendre rapidement une langue étrangère lorsqu'elle est parlée rapidement peut être difficile, surtout au début de l'apprentissage.

5-La pratique : pour bien maîtriser une langue, il est important de pratiquer régulièrement, ce qui peut être difficile si on n'a pas suffisamment d'occasions de le faire.

8/Si vous répondez oui à la question 7, quels sont ces langues présentent des difficultés ? Pouvez-vous citer, très brièvement, quelques-unes de ces difficultés ?

Cette question est liée à la question précédente numéro 7. Cette question vise à obtenir une liste concise des difficultés liées à l'apprentissage des langues. Cela peut inclure des difficultés telles que la prononciation, le vocabulaire, la grammaire, la compréhension orale et la pratique régulière. Les 16 répondants qui ont répondu "Oui" à la 7^{ème} question ont également répondu à la 8^{ème} question en mentionnant les langues posant problème et en listant quelques difficultés.

Voici quelques réponses des participants :

_ Arabe et français, parce qu'elles sont deux langue vastes et difficiles à maîtriser, les enfants buguent toujours lorsqu'ils parlent et prononcent mal les mots et les lettres comme ils font des fautes d'orthographe.

_ La langue française, ils prononcent et écrivent souvent mal comme ils n'arrivent pas à distinguer entre quelques lettres et verbes que ça soit en oral ou en écrit.

_ Français et Arabe, Les enfants ont des difficultés par rapport à l'apprentissage de ses langues. Ils sont habitués de parler et apprendre avec leurs langues maternelles qui est le kabyle.

_ Anglais, la plupart des enfants trouvent des difficultés concernant l'anglais difficulté de compréhension parce que est une nouvelle langue que l'enfant ne l'écoute pas et ne parle pas dans son environnement.

9/ Croyez-vous qu'il faille assurer les activités en langue maternelle, ensuite avec les autres langues ? Expliquez.

Dans cette question ouverte, nous avons demandé aux responsables s'ils pensent qu'il est important d'assurer les activités en langue maternelle avant de passer aux autres langues, en expliquant leur point de vue. Cette question explore l'idée de donner la priorité à la langue maternelle dans les activités linguistiques. Cela peut être important pour préserver l'identité culturelle et linguistique des individus, ainsi que pour renforcer leur lien avec leur famille et leur communauté. L'analyse de cette question ouverte pourrait révéler différentes opinions sur l'importance de la langue maternelle et son rôle dans le développement linguistique global. Certains pourraient soutenir qu'il est essentiel de privilégier la langue maternelle pour préserver l'identité culturelle, tandis que d'autres pourraient souligner l'importance d'une exposition précoce à différentes langues pour favoriser une meilleure maîtrise linguistique.

Voici quelques réponses des participants :

_Oui, quand en assure les activités en langue maternelle, l'enfant comprend le principe de cette activité acquise de façon naturelle, ensuite c'est une stratégie à apprendre les autres langues étrangères.

_ Tout a fait d'accord avec cette idée, car il ne faut pas oublier que nous sommes dans une crèche, et tous les enfants ont moins de 5ans, la première langue appris et compris à la maison, c'est la langue maternelle, donc l'enfant va comprendre plus facilement les exercices et les activités en sa langue maternelle, mais bien sûr on doit préparer l'enfant pour d'autres langues qu'il va apprendre beaucoup plus à l'école.

_ Je crois qu'il est indispensable d'assurer les activités en langue maternelle, ensuite avec les autres langues, car cela favorise le développement linguistique des enfants, après on peut passer à d'autres langues pour renforcer et enrichir leur expérience et de la préparer à un monde diversifier.

_ Tout à fait. Mais il est important de trouver un équilibre qui permet aux enfants de développer leurs compétences dans leur langue maternelle, tout en étant exposés à d'autres langues de manière ludique et adapté à leur âge.

En résumé, les participants adoptent une approche équilibrée en utilisant à la fois le kabyle et le français dans les interactions quotidiennes et les activités éducatives. Le kabyle, en tant que langue maternelle essentielle pour le développement initial des enfants, coexiste de manière significative avec le français, valorisé pour ses avantages éducatifs et sociaux. Cette classification révèle une stratégie pédagogique intégrée, respectueuse des identités culturelles.

1^{er} croisement fonction et question 9 (Croyez-vous qu'il faille assurer les activités en langue maternelle, ensuite avec les autres langues ? Expliquez.)

Les gérants sont unanimes sur le fait qu'il est primordial de débiter les activités en langue maternelle. Certains d'entre eux soulignent qu'il faut ensuite faire la traduction avec la langue étrangère enseignée. D'autres affirment que c'est grâce à la langue maternelle que les enfants apprennent plus facilement les langues étrangères. Un gérant a même précisé qu'il préfère expliquer les consignes en kabyle avant de passer à la langue souhaitée.

Les éducateurs partagent également cette opinion. Ils considèrent que commencer par la langue maternelle permet de poser une base solide avant d'introduire d'autres langues.

Quant à la catégorie "autre", la majorité des personnes est d'accord sur l'importance de commencer par assurer des activités en langue maternelle dans les crèches privées. Elles mettent en avant les bénéfices de cette approche pour le développement linguistique des enfants et leur ouverture à la diversité linguistique et culturelle.

En analysant ces réponses, nous constatons que tant les gérants que les éducateurs et la catégorie "autre" reconnaissent l'importance de la langue maternelle dans les activités en crèche. Ils considèrent que cela permet aux enfants de développer une base solide et de mieux

apprendre les langues étrangères. La distinction entre ces trois qualités réside dans les nuances apportées dans la manière d'introduire les autres langues après la langue maternelle. Certains privilégient pour la traduction, d'autres préfèrent une transition plus progressive, tandis que certains commencent par une langue régionale spécifique.

Nous notons que les responsables et les éducateurs reconnaissent l'importance de la langue maternelle dans les activités en crèche. En comparant avec la question 10 dans le questionnaire des parents, la majorité des participants sont d'accord sur le fait qu'il est essentiel d'assurer une bonne maîtrise de la langue maternelle de l'enfant avant de lui enseigner d'autres langues. Cette cohérence de réponse entre les responsables et les parents souligne l'importance accordée à la langue maternelle dans le développement linguistique de l'enfant.

2^{ème} croisement fonction et question 1 (les langues parlée quotidiennement)

Parmi les 27 éducateurs, on constate que 11 parlent quotidiennement kabyle, 4 parlent arabe, kabyle et français, 1 parle kabyle et arabe, 9 parlent kabyle et français, et il ya un mélange de langues chez un éducateur qui parle kabyle, arabe, français et anglais.

D'un autre côté dans la catégorie " autre", nous comptons 11 personnes au total. Parmi elles, 6 parlent quotidiennement kabyle et français, 4 parlent kabyle et une seule personne parle un mélange de langues.

Quant aux gérants, 7 d'entre eux parlent quotidiennement kabyle et français, 3 parlent kabyle, arabe et français. Il y a une personne qui parle un mélange de langues et une personne qui parle uniquement kabyle.

Nous pouvons voir que la langue kabyle est très présente chez les éducateurs, les gérants et la catégorie "autre". Le français est également largement utilisé, souvent en combinaison avec le kabyle. Nous observons également quelques personnes qui parlent arabe et une personne qui parle anglais. Nous remarquons que le kabyle est la langue la plus couramment utilisée, suivi du français. Les autres langues, comme l'arabe et l'anglais, sont moins fréquentes.

Conclusion

Dans ce deuxième chapitre, nous avons abordé plusieurs aspects pratiques de notre étude. Tout d'abord, nous avons présenté notre enquête, en discutant du terrain de recherche et du public ciblé. Nous avons également partagé les difficultés rencontrées lors de notre travail sur le terrain. Ensuite, nous avons détaillé la méthodologie de notre enquête et présenté le corpus recueilli. Enfin, nous avons analysé et interprété les informations et les données collectées. Ces étapes nous ont permis d'approfondir notre compréhension du sujet et de fournir des résultats pertinents.

Voici quelques résultats des deux questionnaires :

- Dans la deuxième question sur les langues parlées avec l'enfant (questionnaire des parents) : Kabyle 44,33%, français 35,06%.
- Dans la quatrième question la langue des activités dans les établissements fréquentés par les enfants : français 41,94%, kabyle 23,66%
- Dans la deuxième question sur les langues du déroulement des activités en crèche (questionnaire des responsables): français 38,2%, Kabyle 36,6%.
- Dans la cinquième question sur les préférences des parents pour la prise en charge de leurs enfants : français 51%, kabyle 20%.

Conclusion générale

Conclusion générale

Notre recherche a porté sur les motivations des parents dans leur choix linguistique pour leurs enfants. Notre objectif était d'analyser une situation plurilingue à travers ce qu'elle offre comme possibilité de bénéficier de toutes les langues présentes dans un cadre précis, celui des activités préscolaires.

Nous avons postulé que les motivations des parents pourraient les amener à se concentrer uniquement sur une de ces langues, que ce soit le français ou éventuellement l'anglais. Nous avons souhaité, dès lors, comprendre comment ces langues de prestige (français et anglais) pourraient occuper toutes les fonctions, y compris celles de langue maternelle, au sein des familles algériennes.

Pour atteindre notre objectif, nous avons utilisé la méthode du questionnaire avec deux groupes différents : les parents des enfants et les responsables de crèches privées. Cela nous a permis de collecter des informations et de répondre à notre objectif de recherche.

Notre problématique se concentre sur le choix des parents quant à la langue, ou les langues, que leurs enfants devraient apprendre dès leur jeune âge. Lorsque nous parlons de « scolarité », nous faisons référence au fait de suivre régulièrement des cours dans un établissement d'enseignement. Cependant, dans notre cas, nous devons souligner que nous considérons également la scolarité des enfants âgés de 3ans, qui ne fréquentent pas encore les établissements scolaires traditionnels du cycle primaire ou moyen...Ils sont plutôt pris en charge par des établissements qui se concentrent sur la préparation à la scolarité obligatoire. Il s'agit, dans le cadre de cette étude, des crèches privées.

Notre travail de recherche est structuré en deux chapitres. Le premier se concentre sur la présentation de certains aspects théoriques. Nous avons d'abord examiné la situation sociolinguistique de l'Algérie, ensuite, nous avons défini certains concepts importants et exploré des notions en lien avec notre thème. Le deuxième chapitre, quant à lui, est consacré à la méthodologie et à l'analyse des données recueillis à partir des deux questionnaires. Nous avons analysé les réponses des enquêtés et tenté d'interpréter les résultats en tenant compte de certaines variables caractérisant nos enquêtés.

Notre hypothèse part de l'idée que les parents pourraient considérer que les nouvelles exigences du monde moderne nécessitent une ouverture sur le monde, ce qui les pousserait à préparer leurs enfants à faire face à des situations où les langues considérées comme plus prestigieuses comme le français et l'anglais, seraient plus sollicitées. Cela pourrait entraîner

Conclusion générale

des sentiments d'insécurité linguistique par rapport aux langues maternelles, comme le kabyle, ou la Darija, qui pourraient être perçues comme moins prestigieuses.

D'après l'analyse des questionnaires, il semble que la langue kabyle soit considérée comme la plus importante et la plus prestigieuse par la majorité des répondants. Cela démontre l'importance accordée à cette langue dans les contextes éducatifs. Les parents reconnaissent que cette langue est importante et affirment vouloir la transmettre à leurs enfants. Ils la considèrent comme un « legs ancestral » et c'est elle qui permet l'ouverture au monde et autres langues. Ainsi, les réponses à la question portant sur les langues parlées avec l'enfant montrent que le kabyle est dominant avec 44,33%. Et les réponses à la 10^{ème} question, montrent que la majorité des participants (92%), sont d'accord qu'il est essentiel de maîtriser sa langue maternelle avant d'apprendre d'autres langues.

L'un des résultats essentiels à retenir est suggéré par la réponse à la question 11. En termes d'importance et de prestige, cette langue (le kabyle) occupe, selon les réponses de nos enquêtés, la première place.

Cependant, la langue kabyle est jugée non apte à assurer toute seule les activités scolaires du moment que les parents disent préférer que ces activités soient dispensées en mélangeant toutes ces langues. Ceci selon la réponse à la question cinq à travers laquelle le mélange des langues dans le déroulement des activités scolaires et choisi en premier avec 38%. Mais il semble que les parents qui ont préféré le mélange des langues comme choix pour le déroulement des activités soient les mêmes qui ont signalé que ce mélange doit inclure la langue française, avec un pourcentage de 33,96%.

Les résultats de l'analyse des questionnaires semblent partiellement confirmer notre hypothèse. En effet, les parents semblent favoriser les langues prestigieuses comme le français et l'anglais dans l'éducation de leurs enfants, ce qui peut susciter des inquiétudes quant aux langues maternelles moins valorisées. Cependant, il est intéressant de noter que la langue kabyle est perçue comme la plus prestigieuse par les répondants.

Bibliographie

Benrabe Mohamed. (1996). Le bilinguisme en Algérie : entre diglossie et plurilinguisme. Editions L'Harmattan.

Boumezou A. (2012). L'enseignement du berbère en Algérie : enjeux et défis.

Bourdieu P. (1980). Le Sens de la pratique. Editions de Minuit.

Brunot Louis. (1997). L'arabe dialectal marocain. Editions Publisud.

Calvet Louis Jean. (1998). Vers une écologie des langues : les voix du monde. Paris : Plon.

Calvet Louis Jean. (2006). Avoir peur de la langue : Le poids de l'insécurité linguistique dans l'enseignement et la communication. Paris : Éditions Plon.

Crystal David. (2008). Dictionnaire d'encyclopédie de la linguistique. Éditions De Boeck.

François Grosjean. (2010). Parler deux langues : les avantages du bilinguisme. Mardaga.

François Grosjean. (1989). Le bilinguisme : Essai de définition. In F. Grosjean (Ed) : le bilinguisme. De la chaux et Niestlé.

Grosjean François. (2010). Bilinguisme: Vivre avec deux langues. Paris: Mardaga.

François Grosjean. (2010). La diversité des cultures : comprendre et gérer les différences. Éditions Mardaga.

François Grosjean. (2013). L'enfant bilingue. . Paris : Presses Universitaires de France.

François Grosjean. (2013). *Le bilinguisme : une perspective cognitive.* Paris : Presses Universitaires de France.

Grotzfeld Heinz. (1953). *L'arabe : Une langue vivante.* Paris. Presses Universitaires de France.

Glissant Edouard. (1997). Poétique de la relation. Paris: Gallimard.

Hamers J F. (1997). Le français langue étrangère ou seconde: Approche théorique et méthodologique. Bruxelles. De Boeck Université.

Khaoula Taleb Ibrahim. (1997). L'Algérie. Itinéraires d'une nation. Paris: Editions Fayard.

Khaoula Taleb Ibrahim. (2006). L'Algérie : coexistence et concurrence des langues. In *L'Année du Maghreb*, I (pp. 207-218).

Khaoula Taleb Ibrahim., (I (2004). *L'Algérie : coexistence et concurrence des langues,* L'année du Maghreb[En ligne], consulté le 09 mars 2024. URL :

[http://journals.openedition.org/anneemaghreb\(305 ;](http://journals.openedition.org/anneemaghreb(305)

DOI :

<https://doi.org/10.4000/anneemaghreb.305>.

Larousse Dictionnaire en ligne. (n.d.). Bilinguisme. Larousse. Consulté le 27 mai 2024, <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/bilinguisme/9291>.

Le Robert. Dictionnaire de la langue française. Dictionnaires Le Robert, 2023. (<https://dictionnaire.lerobert.com/>).

Locke John. (1993). Quelques pensées sur l'éducation. Paris : Classiques Garnier.

Louis- Jean Calvet. (2007). "Plaidoyer pour le plurilinguisme".

Maury P. (2010). L'anglais : une langue incontournable pour réussir dans le monde d'aujourd'hui. In Français langue étrangère : didactique et acquisition Editions Ophrys.

Muysken Pieter. (2002). Théories de l'alternance codique. In Sociolinguistique : une introduction .De Boeck supérieur.

Sebaa Rabeh. (2010). Le français en Algérie: entre langue officielle et langue étrangère. Paris: Editions Maisonneuve & Larose.

Sebaa Rabeh. "Culture et plurilinguisme en Algérie", Trans-Travaux de linguiste appliquée et de didactique du FLE, no 13 (2016).

Ferdinand de Saussure. (1916). Cours de linguistique générale. Paris : Payot.

Stuart Hall. (1987). "Culture, médias, identité": Analyse du lien entre culture, médias et identité. Éditions Chandelier.

Tables des matières

Tables des matières

Introduction générale.....	9
Chapitre I : Aspect théorique.....	
Introduction.....	14
1_ La situation sociolinguistique en Algérie.....	14
1-1-L'arabe	15
1-1-1-L'arabe classique.....	15
1-1-2-L'arabe dialectal.....	16
1-2- Le berbère.....	16
1-3-Le français.....	17
1-4-Anglais.....	17
2_ Les définitions des concepts de bases.....	
1-Contact des langues.....	18
2-communauté linguistique.....	18
3-Bilinguisme, Plurilinguisme	19
3-1-Bilinguisme	19
3-1-1- Bilinguisme individuel.....	20
3-1-2- Bilinguisme social.....	20
3-2-Plurilinguisme.....	20
4-Prime enfance.....	21
5-L'enfant bilingue.....	22
6-La culture familiale.....	23
7-L'acquisition du langage.....	23

8-L'alternance codique.....	24
9-L'insécurité linguistique.....	25
10-Les représentations.....	26
3-Exploration des choix linguistiques pour l'éducation des enfants.....	
3-1-Les avantages du bilinguisme pour le développement linguistique des enfants.....	27
3-2-Les défis potentiels liés à l'éducation bilingue.....	27
3-3-La gestion des langues au sein de la famille.....	28
3-4-Les différentes approches éducatives.....	29
3-5-La gestion de la scolarité des enfants.....	30
Conclusion.....	31
Chapitre II : Considération méthodologique et analyse du corpus.....	
Partie I : Présentation de la recherche.....	33
1-Présentation de l'enquête.....	33
1-1-L'enquête.....	33
1-1-1-Pré-enquête.....	33
2-Le terrain d'enquête.....	33
3-Public d'enquête.....	34
4-Les difficultés sur terrain.....	34
Partie II : Présentation et analyse du corpus.....	
1-Présentation du questionnaire.....	34
1-1-Questions ouvertes.....	35
1-2-Questions semi-fermées.....	35
1-3-Questions fermées.....	36

2-Analyse de données.....	36
3- Approches qualitatives et quantitatives.....	36
Conclusion.....	75
Conclusion générale.....	76
Bibliographie.....	79
Annexes.....	82

Annexes

Questionnaire 1

Ce questionnaire est élaboré dans le cadre d'une enquête sociolinguistique. Les informations que vous nous fournirez seront utilisées dans un but strictement scientifique. Merci pour votre contribution.

A. Le répondant au questionnaire est :

- La mère
- Le père
- Autre

B. Age :

- - de 30 ans
- + de 30 ans

C. Votre niveau d'étude

Primaire	<input type="checkbox"/>
Moyen	<input type="checkbox"/>
Secondaire	<input type="checkbox"/>
Universitaire	<input type="checkbox"/>

D. Niveau d'étude de votre conjoint

Primaire	<input type="checkbox"/>
Moyen	<input type="checkbox"/>
Secondaire	<input type="checkbox"/>
Universitaire	<input type="checkbox"/>

E. Votre enfant est âgé(e) de :

2 ans	<input type="checkbox"/>
3 ans	<input type="checkbox"/>
4 ans	<input type="checkbox"/>
5 ans	<input type="checkbox"/>

1-Quelle(s) langue(s) parlez-vous au quotidien ? (vous pouvez cocher plusieurs cases)

Kabyle	<input type="checkbox"/>
Arabe algérien	<input type="checkbox"/>
Français	<input type="checkbox"/>
Anglais	<input type="checkbox"/>
Mélange	<input type="checkbox"/>

2-Quelle(s) langue(s) parlez-vous avec votre enfant ?

Kabyle	<input type="checkbox"/>
Arabe algérien	<input type="checkbox"/>
Français	<input type="checkbox"/>
Anglais	<input type="checkbox"/>

Mélange	
---------	--

3 - Dans votre famille, vous assurez seul(e) la gestion de la scolarité de votre enfant ou bien êtes-vous aidé(e) par votre conjoint et/ou quelqu'un d'autre ? (suivi de la scolarité, aide à la révision, préparation ...)

Seul (e)	
Avec mon conjoint	
Avec d'autre personne	

4 – En quelle langue l'établissement (la crèche) de votre enfant assure-t-elle ses activités ?

Kabyle	
Arabe algérien	
Français	
Anglais	
Mélange	

5 – Vous préférez (vous auriez préféré) que ces activités se déroulent :

A. En kabyle	
B. En arabe algérien	
C. En français	
D. En anglais	
E. En mélangeant entre ces langues	

6 – Pouvez-vous justifier (expliquer) votre réponse à la question n° 5 ?

.....

.....

.....

.....

.....

7 – Si vous avez répondu E à la question n° 5, pouvez-vous préciser quelles sont ces langues à mélanger ? (cochez les langues concernées)

A. Kabyle	
B. arabe algérien	
C. français	
D. anglais	

8- Croyez-vous qu'il y a des avantages qu'un enfant apprenne deux langues ou plus dès le jeune âge ?

- Oui

- Non

9- Si vous répondez oui à la question 8, pourriez-vous dire quelques mots à propos de ces avantages ?

.....
.....
.....
.....
.....

10- Il faudrait plutôt assurer à l'enfant une bonne maîtrise de sa langue maternelle, ensuite passer à d'autres langues. Etes-vous d'accord avec cette affirmation ? Pouvez-vous expliquer ?

.....
.....
.....
.....
.....

11 –Classez ces langues selon l'importance (prestige / intérêt ...) que vous leur accordez →*kabyle, français, arabe algérien, anglais*. Vous classerez en première position la plus importante, et la moins importante en dernier :

1	
2	
3	
4	

12- Suite à la question 11, Expliquez votre choix concernant le classement des langues :

.....
.....
.....
.....
.....

Questionnaire 2

Ce questionnaire est élaboré dans le cadre d'une enquête sociolinguistique. Les informations que vous nous fournirez seront utilisées dans un but strictement scientifique. Merci pour votre contribution.

A. Vous êtes dans cet établissement en qualité de :

- Gérant (e)
- éducateur (e)
- Autre

B. Votre niveau d'étude

Primaire	<input type="checkbox"/>
Moyen	<input type="checkbox"/>
Secondaire	<input type="checkbox"/>
Universitaire	<input type="checkbox"/>

C. Vous recevez des enfants âgé(e)s de :

2 ans	<input type="checkbox"/>
3 ans	<input type="checkbox"/>
4 ans	<input type="checkbox"/>
5 ans	<input type="checkbox"/>

1-Quelle(s) langue(s) parlez-vous au quotidien ? (vous pouvez cocher plusieurs cases)

Kabyle	<input type="checkbox"/>
Arabe algérien	<input type="checkbox"/>
Français	<input type="checkbox"/>
Anglais	<input type="checkbox"/>
Mélange	<input type="checkbox"/>

2-Avec quelle(s) langue(s) se déroulent vos activités au sein de votre établissement ?

En kabyle	<input type="checkbox"/>
En arabe algérien	<input type="checkbox"/>
En français	<input type="checkbox"/>
En anglais	<input type="checkbox"/>
Mélange	<input type="checkbox"/>

3-Proposez-vous aux parents un choix de langues pour les activités de leurs enfants ?

Oui	<input type="checkbox"/>
Non	<input type="checkbox"/>

4 – Si oui, laquelle (lesquelles) de ces langues ?

Kabyle	
Arabe algérien	
Français	
Anglais	
Mélange	

5 – Les parents viennent-ils avec une préférence de langue(s) avec laquelle (lesquelles) seront pris en charge leurs enfants ? Si oui, cochez la (les) case(s) concerné(e), si non, passez à 6.

A. En kabyle	
B. En arabe algérien	
C. En français	
D. En anglais	
E. En mélangeant entre ces langues	

6 – Vos programmes (activités) sont-ils disponibles dans toutes ces langues citées ?

Oui	
Non	

7 – Y a-t-il des difficultés à assurer les activités avec l'une (ou quelques-unes) de ces langues ?

Oui	
Non	

8/Si vous répondez oui à la question 7, quels sont ces langues présentent des difficultés, Pouvez-vous citer, très brièvement, quelques-unes de ces difficultés ?

.....

.....

.....

.....

9/ Croyez-vous qu'il faille assurer les activités en langue maternelle, ensuite avec les autres langues ? Expliquez.

.....

.....

.....

.....

.....

Résumé

Notre travail de recherche s'inscrit dans le domaine de la sociolinguistique, intitulé « Bilinguisme et prime enfance : les motivations des parents dans leurs choix linguistique pour leurs enfants ». L'objectif de notre recherche est d'analyser pourquoi certains parents décident de se concentrer uniquement sur le français ou éventuellement sur l'anglais, même si plusieurs langues sont disponibles, offrant ainsi une diversité linguistique à explorer. Le déroulement de notre recherche est dans la ville de Bejaia plus précisément dans les deux régions Sidi-Aich et Akbou. Nous avons confirmé que les choix des parents linguistiques pour leurs enfants se concentrent sur le mélange des langues, en même temps, ils ont souligné l'importance de leur langue maternelle « le kabyle ».

Mots clés

Bilinguisme, sociolinguistique, étude, prime enfance, motivations, questionnaire, langue, choix, analyse, donnée.

Summary

Our research work is part of the field of sociolinguistics, entitled « Bilingualism and early childhood : the motivations of parents in their linguistic choices for their children ». The objective of our research is to analyze why some parents decide to focus only on French or possibly on English, even if several languages are available, thus offering linguistic diversity to explore. The course of our research is in the city of Bejaia more precisely in the two regions Sidi-Aich and Akbou. We confirmed that the linguistic choices of parents for their children focus on mixing languages, at the same time; they emphasized the importance of their mother tongue « Kabyle ».

ملخص

إن عملنا البحثي هو جزء من مجال علم اللغة الاجتماعي بعنوان "ثنائية اللغة والطفولة المبكرة: دوافع الوالدين في اختياراتهم اللغوية لأطفالهم. الهدف من بحثنا هو تحليل الأسباب التي تجعل بعض الآباء يقررون التركيز فقط على اللغة الفرنسية أو ربما على اللغة الإنجليزية، حتى لو كانت هناك عدة لغات متاحة، مما يوفر تنوعاً لغوياً يستحق الاستكشاف. مسار بحثنا يقع في مدينة بجاية وبالتحديد في منطقتي سيدي عيش وأقبو. أكدنا أن الاختيارات اللغوية للآباء أبنائهم تركز على خلط اللغات، وفي الوقت نفسه أكدوا على أهمية لغتهم الأم "القبائلية".